



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

41-е пленарное заседание

Четверг, 31 октября 2002 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: Г-н Ян Каван (Чешская Республика)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-жа Джарбусынова (Казахстан).

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 52 повестки дня (продолжение)

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря (A/57/387 и A/57/387/Corr.1)

Г-н душ Сантуш (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Для делегации Республики Мозамбик большая честь служить частью этой Ассамблеи, в которой государства-члены Организации Объединенных Наций обсуждают программу дальнейших преобразований в целях укрепления системы Организации Объединенных Наций. Мы благодарим Генерального секретаря за представление его доклада (A/57/387 и Corr.1). Наша делегация присоединяется к заявлениям Венесуэлы, выступавшей от имени Группы 77 и Китая, Южной Африки, выступавшей от имени Движения неприсоединения и Африканского союза, и Египта, выступавшего от имени Группы африканских государств.

Наша делегация внимательно изучила доклад Генерального секретаря и считает его очень полезным инструментом в нынешних усилиях по повы-

шению эффективности и действенности системы Организации Объединенных Наций. В докладе содержатся хорошие предложения, которые заслуживают нашего всемерного внимания. Мы приветствуем эти предложения по дальнейшему осуществлению программы преобразований и заверяем Генерального секретаря в нашей готовности всемерно поддерживать его в этом сложном деле, которое требует от всей семьи Организации Объединенных Наций коллективной мудрости и ответственности.

Как заявил Председатель Группы 77 и Китая, далеко идущие предложения, выдвигаемые в докладе Генерального секретаря, требуют дополнительного времени для рассмотрения, в том числе для дальнейшего детального прояснения их характера и масштабов, а также обстоятельного обсуждения в семье Организации Объединенных Наций. В этой связи мы приветствуем намерение Председателя провести консультации по докладу. Тем не менее наша делегация хотела бы высказать свои предварительные соображения по докладу в надежде на то, что они будут содействовать более глубокому обсуждению этого вопроса, к которому мы только приступили.

Наша делегация внимательно следит за процессом реформы, который продолжается с 1997 года. Реформа способствовала тому, что система Организации Объединенных Наций вышла на передо-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



вой рубеж международных действий по решению глобальных задач. Осуществленные к настоящему времени реформы, ориентированные главным образом на внутренние структуры и культуру Организации Объединенных Наций, привели к повышению слаженности, эффективности, открытости системы Организации Объединенных Наций и укреплению ее творческого потенциала.

Теперь мы должны достичь окончательных целей реформы: сделать так, чтобы Организация посвящала себя приоритетам, согласованным государствами-членами, и чтобы Секретариат повысил качество предоставляемых им услуг. Для этого требуется широкомасштабный процесс реформы, которая должна быть также нацелена на институциональные рамки системы Организации Объединенных Наций, включая, среди прочего, Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет, Совет Безопасности и программу работы Организации.

Наша делегация считает, что согласование деятельности системы Организации Объединенных Наций и определяемых государствами-членами приоритетов должно основываться на общих политических рамках, обозначенных в Декларации тысячелетия, итоговых документах крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, в частности, по финансированию развития, по устойчивому развитию, по наименее развитым странам, по ВИЧ/СПИДу, детям, стрелковому оружию, расизму, женщинам, социальному развитию и населенным пунктам, и на других правовых мандатах, определяемых соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Общие политические рамки для всей системы Организации Объединенных Наций должны служить четкими ориентирами на пути полного осуществления целей в области развития, обозначенных в Декларации тысячелетия, а также других целей, поставленных в соответствующих документах, которые используются при выработке таких рамок. В политических рамках необходимо также признать, что Африке и наименее развитым странам следует оказывать предпочтение при распределении приоритетов в деятельности Организации Объединенных Наций, что отражено в различных документах и согласовано участниками различных совещаний.

Общие политические рамки, которые необходимо обсудить и которые должны быть приняты консенсусом, а также пересмотренный бюджет по программам, разрабатываемый на основе этих рамок, должны быть перспективными, ориентированными на конкретные действия и результаты. Но в конечном счете следует раз и навсегда увязать нашу деятельность с согласованными приоритетами, в том числе за счет выделения необходимых ресурсов на соответствующие виды деятельности. Ресурсы следует выделять для тех областей, где они больше всего необходимы и где они могут реально изменить положение вещей. Мы должны избегать нынешней тенденции выделения ресурсов на основе политических программ, чуждых целям Организации Объединенных Наций; такая схема оказалась нерентабельной и расточительной. Рекомендации, выдвигаемые в докладе Генерального секретаря, направлены на то, чтобы попытаться решить некоторые из этих проблем.

В процессе реформы Африке действительно необходимо уделять особое внимание. Мы приветствуем предложение Генерального секретаря об укреплении мандата Советника по особым поручениям в Африке как шаг в верном направлении. Хотя на этом этапе нет полной ясности в отношении того, в чем конкретно будут состоять его обязанности, мы полагаем, что ему следует сосредоточить внимание на Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД), в соответствии с недавно принятой резолюцией Генеральной Ассамблеи по НЕПАД (резолюция 57/2). Мы также надеемся на то, что это распоряжение будет носить постоянный характер и что Советник будет непосредственно подчиняться Генеральному секретарю в целях обеспечения необходимого политического руководства и влияния.

В то же время крайне важно обеспечить, чтобы в распоряжение канцелярии Советника был предоставлен необходимый персонал и ресурсы. Кроме того, мы предлагаем, чтобы Советник наладил тесное сотрудничество с Канцелярией Специального координатора по Африке, а также с Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, поскольку большинство африканских стран относятся именно к этой категории наименее развитых стран, что позволит упорядочить их ман-

даты и обеспечить необходимый уровень сотрудничества между ними.

Вопросам деятельности и ресурсов необходимо уделять первостепенное внимание также, когда речь идет о присутствии Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна уделять главное внимание странам, покончившим с конфликтами, и странам, прилагающим усилия в области развития.

Общая направленность должна получать отражение в деятельности отделений Организации Объединенных Наций в странах посредством включения в национальные стратегии развития целей развития согласно целям, намеченным в Декларации тысячелетия, а также другим целям и задачам, являющимся частью общих политических рамок. Необходимо продолжать совершенствовать и укреплять работу отделений Организации Объединенных Наций в странах для того, чтобы они могли играть решающую роль в пропаганде и осуществлении задач, помогая нуждающимся странам в выборе курса. Поэтому отделения Организации Объединенных Наций в странах должны быть оснащены соответствующими ресурсами, в особенности финансовыми и людскими ресурсами, для того, чтобы они могли осуществлять стоящие перед ними важные задачи. Это потребует дополнительных и предсказуемых ресурсов, в особенности ресурсов, выделяемых на основные виды деятельности, которые имеют исключительно важное значение для осуществления проектов в области развития в Африке и в наименее развитых странах вообще.

Мы приветствуем предложение Генерального секретаря, касающееся подготовки документа с разъяснением функций и ответственности в области технического сотрудничества. Такого рода документ, безусловно, будет способствовать решению нынешней проблемы дублирования, конкуренции и совпадения функций, получившей весьма широкое распространение на страновом уровне, что, в свою очередь, будет содействовать экономии средств и сведению к минимуму напрасного растрачивания ресурсов.

Моя делегация поддерживает предложение об обеспечении более тесного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом, а также партнерства с частным секто-

ром. Мы считаем, что укрепление такого партнерства, безусловно, будет содействовать повышению ценности Организации. В рамках этого процесса мы должны добиваться того, чтобы участие организаций гражданского общества в делах Организации Объединенных Наций обеспечивалось на справедливой и сбалансированной основе, поскольку организации гражданского общества развивающихся стран должны сыграть в этом процессе свою конструктивную роль. В этой связи мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о создании Группы выдающихся деятелей для проведения обзора взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом.

Республика Мозамбик решительно поддерживает предложения Генерального секретаря, направленные на повышение эффективности деятельности Организации Объединенных Наций и рационализацию бюджетной и административной деятельности Организации. Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря, касающееся подготовки пересмотренного бюджета по программам на период 2004–2005 годов на основе приоритетов Организации, а именно, общих стратегических рамок всей системы Организации Объединенных Наций, отражающих цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, заключительных документах важных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, а также в других законодательных мандатах, утвержденных Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

Мы приняли к сведению предложения Генерального секретаря, направленные на повышение мобильности персонала в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, мобильность наряду с высоким уровнем профессионализма персонала должны способствовать отбору нужных кандидатов на требуемые должности. Мы хотели бы еще раз подтвердить, что резолюция 55/258 служит основой для управления людскими ресурсами в Организации Объединенных Наций. В частности, мы подтверждаем нашу принципиальную позицию относительно необходимости обеспечения справедливого географического представительства и равной представленности женщин и мужчин в рамках персонала Организации Объединенных Наций. Поэтому мы настоятельно призываем Генерального секретаря выполнить соответствующие положения резолюции 55/258, и в том чис-

ле представить программу, содержащую конкретные целевые показатели, касающиеся найма на работу граждан из непредставленных и недопредставленных стран.

Осуществляемый нами процесс реформы увенчается успехом лишь в том случае, если все члены семьи Организации Объединенных Наций продемонстрируют необходимую политическую волю и возьмут на себя коллективную ответственность. В связи с тем, что мы подходим к решающему этапу процесса реформы, необходимо обеспечить укрепление чувства ответственности всех государств. Мы хотим заверить членов Ассамблеи в приверженности и сотрудничестве Республики Мозамбик в этой связи.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): Поскольку я являюсь сорок седьмым по счету оратором, выступающим по данному пункту повестки дня, я попытаюсь сделать свое выступление более кратким. Представленный нам на рассмотрение доклад «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387) является неординарным документом. Этот доклад носит четкий, откровенный и конструктивный характер. Он воплощает в себе дух самой повестки дня и призывает к «подготовке меньшего числа более содержательных и кратких докладов» (*пункт 27*).

Я хотел бы высказать замечания по четырем конкретным аспектам доклада, представляющим особый интерес для моей делегации. Во-первых, в том, что касается работы данного органа, Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь предлагает совместить рассмотрение дублирующих друг друга вопросов и сократить число пунктов, переходящих из одной повестки дня в другую. Моя делегация неоднократно выражала сожаление по поводу ежегодного автоматического перефразирования резолюций без учета актуальности их содержания и эффективности их рассмотрения. Сокращение числа «перекликающихся» резолюций может быть достигнуто посредством простого слияния и редактирования текстов, что позволит обеспечить существенную экономию времени и средств и сократить канцелярскую работу. Особое раздражение вызывает рассмотрение пунктов, повторяющихся из одной повестки дня в другую, которое является расточительством. Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря провести тщательный анализ такой прак-

тики, а также его предложение не рассматривать многие вопросы на ежегодной основе.

Во-вторых, я поддерживаю призыв Генерального секретаря пересмотреть приоритеты с упором на решении задач в области развития на основе применения новых технологий, вопросов водоснабжения и благого правления в качестве основы для построения мира, а также к укреплению потенциала Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом. По мнению моей делегации, эти цели весьма актуальны. С нашей точки зрения, решение этих четырех приоритетных задач позволит создать основу для регионального примирения и откроет новые возможности для сотрудничества, развития и процветания всех миролюбивых народов.

В-третьих, в своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что «на деятельности Департамента общественной информации негативно сказывается фрагментация его усилий из-за слишком большого числа порученных ему мандатов и задач» (*пункт 60*). Наша делегация полностью согласна с этим замечанием. Ценные ресурсы нашей Организации растрачиваются на ненужные, носящие субъективный характер и обусловленные тенденциозными политическими взглядами усилия в области информации. Предложенная Генеральным секретарем новая оперативная схема деятельности Департамента, должна способствовать ликвидации этой расточительной и контрпродуктивной практики.

Наконец, Генеральный секретарь призывает к формированию группы видных деятелей для анализа взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом и вынесения практических рекомендаций по совершенствованию способов взаимодействия. Усилия, направленные на улучшение взаимодействия с гражданским обществом на основе процедур и стратегий, содействующих усилению последовательности, согласованности и предсказуемости, заслуживают всяческого одобрения. Порядок и условия аккредитации и участия неправительственных организаций в совещаниях Организации Объединенных Наций следует пересмотреть и улучшить, в частности, для того чтобы не допустить отвлечения Организации на рассмотрение скрытых повесток дня.

В заключение хочу сказать, что мы приветствуем и поддерживаем доклад Генерального секретаря

ря. Мы готовы оказывать помощь в реализации этого видения.

Г-н Агилар Синсер (Мексика) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за представление его доклада «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Сог.1). Мексика приветствует эти новые усилия Генерального секретаря по реформированию Организации, с тем чтобы она могла эффективно реагировать на задачи, которые ставит перед нами новое тысячелетие, и использовать соответствующие возможности. На наш взгляд, находящийся сегодня на нашем рассмотрении доклад не только является своевременным и необходимым, но и охватывает области, выходящие далеко за рамки административного управления и, следовательно, требующие подтверждения всеми государствами приверженности принципам многосторонности. От этого зависит способность Организации Объединенных Наций действовать в интересах укрепления мира и содействия развитию.

В этой связи мне хотелось бы, прежде всего, заявить о готовности мексиканской делегации вместе с Генеральным секретарем и Председателем Генеральной Ассамблеи участвовать в процессе достижения консенсуса, которого требует поставленная задача. Мы будем поддерживать высокий уровень участия в обсуждениях и переговорах, которые последуют за нынешними прениями, и будем постоянно стремиться к тому, чтобы коллективные интересы ставились выше личных соображений.

Пять лет назад Организация Объединенных Наций приступила к процессу необходимых глубоких преобразований, который продолжается и в настоящее время и включает сферы, затронуть которые казалось немыслимым в 1997 году. Мы перешли от структурной реформы Секретариата к пересмотру методов работы Организации и составляющих ее межправительственных органов. Для этого требуется, чтобы не только Генеральный секретарь, но и, в первую очередь, государства-члены приняли ряд мер. Все государства-члены обязаны держать в поле зрения приоритеты Организации и осуществлять общее руководство, позволяющее Организации Объединенных Наций воплощать свои принципы и цели в новом, постоянно изменяющемся международном контексте.

Мы должны сформировать новое стратегическое видение с привлечением новых действующих сил, учитывающее новые реалии, благодаря чему наша деятельность не потеряет свою актуальность, и мы сможем конструктивно влиять на ход международных событий. Это означает отказ от некоторых устаревших дискуссионных методов и подтверждение доверия к системе и необходимости сбалансированных и взаимодополняющих действий со стороны главных органов Организации.

Мы рассматриваем содержащиеся в докладе предложения как часть комплекса мер, которые должны быть приняты не только Секретариатом, но и остальными главными органами Организации Объединенных Наций для обеспечения прогресса в деле широкой и последовательной реформы. Мы приветствуем откровенность и ясность, с которыми в докладе Генерального секретаря отражена нынешняя ситуация дел в отдельных сферах Организации. Сосредоточившись таким образом, мы можем выявить сильные и слабые места.

Понятно, что полное осуществление предлагаемых Генеральным секретарем мер потребует проведения широких консультаций и проявления политической воли со стороны государств-членов. В ходе наших дискуссий могут возникнуть новые возможности. По этой причине мы поддерживаем предложение о создании группы высокого уровня открытого состава для работы в неофициальном порядке. Мы должны обеспечить, чтобы этому процессу был придан подлинный стимул на самом высоком уровне наших делегаций. Во всяком случае, нам следует безотлагательно определиться с характером процесса и графиком наших дальнейших дискуссий. Мы не должны упустить возможность принять необходимые соответствующие решения и принять их сейчас.

Есть ряд конкретных аспектов, по которым мы хотели бы высказать свои замечания. Что касается бюджета, то мы считаем, что Организация достигла существенного прогресса в вопросах планирования, транспарентности, подотчетности и финансовой дисциплины. Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем улучшения в рационализации работы Организации и использовании имеющихся ресурсов.

Мексика согласна с содержащимся в мере 1 доклада мнением Генерального секретаря о том, что бюджет по программам должен лучше отражать

первоочередные цели, поставленные в Декларации тысячелетия. Вместе с тем, мою делегацию тревожит вероятность того, что при этом в стороне могут оказаться некоторые приоритеты, например, разоружение и борьба с оборотом наркотиков, несмотря на то, что они в полной мере отражены в среднесрочном плане. В этой связи моей делегации интересно было бы узнать о том, как будет осуществляться данное предложение, поскольку шаткое равновесие, достигнутое в среднесрочном плане, нарушать не следует.

Моя делегация считает также, что нам следует провести углубленное обсуждение меры 21(d), которая предоставит Генеральному секретарю некоторую самостоятельность в бюджетных вопросах. Двумя критериями, которые, на наш взгляд, должны определять направление дискуссии по данному вопросу, являются доверие к Секретариату и, во-вторых, необходимость механизмов надзора, которые бы четко определяли круг ведения, в рамках которого Генеральный секретарь может пользоваться такими полномочиями.

Мексика придает первостепенное значение вопросу прав человека в целом и согласна с изложенными в этой связи в докладе предложениями. Мы считаем, что важное значение имеет укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Моя делегация с большим интересом ожидает доклад и планы, которые должны быть разработаны для осуществления мер 2–5, изложенных в докладе Генерального секретаря.

И наконец, моя делегация считает, что людские ресурсы являются наиболее ценным активом различных стран и организаций. Мы понимаем стремление Генерального секретаря сделать работу в Организации Объединенных Наций престижной для работающих в ней сотрудников. Мы понимаем, что совершенствование современных методов работы будет предполагать большую гибкость. Вместе с тем, мы считаем, что предлагаемая Генеральным секретарем новая культура труда в качестве своего основного приоритета должна включать в себя подотчетность.

Мы вновь благодарим Генерального секретаря за ценные предложения. Они, несомненно, направлены на обеспечение повышения эффективности нашей Организации и формирование более четкого

подхода в отношении ее приоритетных задач. Моя делегация заявляет о своей готовности сотрудничать с Председателем Генеральной Ассамблеи и Генеральным секретарем в деле достижения поставленных целей.

Г-н Амер (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Мы приветствуем тот факт, что Генеральный секретарь Кофи Аннан приступил ко второму сроку исполнения своих обязанностей на этом посту, внося ряд предложений, нацеленных на обеспечение фокусирования усилий Организации Объединенных Наций на осуществлении приоритетных задач, сформулированных в ходе ряда конференций. Моя страна уже излагала свои взгляды относительно тех усилий и преобразований, которые предлагает Генеральный секретарь в документе A/57/387. До того как я перейду к дальнейшим замечаниям, я хотел бы подчеркнуть, что моя страна полностью поддерживает заявление, с которым выступила Венесуэла от имени Группы 77 и Китая, заявление представителя Южной Африки, выступившего от имени Группы африканских государств, а также заявление представителя Египта, выступившего от имени Африканского союза.

Устав провозглашает все цели и принципы Организации Объединенных Наций и ее главных органов. На протяжении целого ряда лет этими органами была проделана значительная работа, им удалось добиться значительных результатов, и Декларация тысячелетия представляет собой важный шаг вперед в этой связи, несмотря на многие беспрецедентные вызовы. Однако мы хотели бы обеспечить дальнейшее укрепление Организации, поэтому важно и настоятельно необходимо повысить эффективность этих органов. Следует воздать должное Генеральному секретарю за выдвижение этой новой инициативы в ответ на пожелания, высказанные два года тому назад главами государств и правительств, которые продемонстрировали свою решимость повысить эффективность Организации в целях достижения поставленных целей.

Мы отмечаем необходимость укрепления роли Генеральной Ассамблеи: и в этом наша задача. В нынешнем году государства-члены, избрали Председателя и заместителей Председателей Ассамблеи, а также председателей главных комитетов за три месяца до начала очередной сессии. Такой шаг отмечает важный прогресс, однако мы считаем, что необходимо добиться дальнейших перемен. Ряд ре-

золюций Организации Объединенных Наций остаются «мертвой буквой», что неприемлемо. Нам следует попытаться определить успехи и неудачи и меры по устранению причин таких неудач. Необходимо обеспечить открытость, поскольку иначе может создаться впечатление, что Генеральная Ассамблея не более чем форум, в котором высказываются обеспокоенности по поводу определенных ситуаций или же приветствуются определенные шаги, но где реально никто никого не слушает.

Генеральный секретарь справедливо призвал Генеральную Ассамблею упорядочить повестку дня. Мы поддерживаем предложение о рассмотрении целого ряда пунктов повестки дня на двухгодичной основе. Мы хотели бы также выразить свою поддержку практике тематического группирования определенных пунктов повестки дня и совместного их рассмотрения, которая осуществлялась в ходе нынешней сессии. Однако мы не считаем необходимым исключить другие пункты, которые многие годы сохранялись в повестке дня. Мы считаем, что фактически все зависит от решений, принимаемых по этим пунктам повестки: если они не были выполнены, тогда они могут быть сняты с повестки дня.

Генеральный секретарь отмечает, что реформа Организации Объединенных Наций должна сопровождаться реформой Совета Безопасности. Это очень важный вопрос. Мы должны продемонстрировать необходимую политическую волю для преодоления застоя в этой области, с тем чтобы способствовать осуществлению реформы Совета Безопасности, направленной на обеспечение преданности всех государств-членов в Совете.

Моя делегация поддерживает утверждение Генерального секретаря относительно того, что реформа Совета Безопасности не может сводиться к увеличению членского состава Совета, необходимо также обеспечить существенное улучшение Советом Безопасности своих методов работы. Мы добились определенного прогресса в этой области, но этот прогресс недостаточен. Необходимо улучшить методы работы Совета и исправить недостатки в этом отношении. Последние изменения в работе Совета подлежат институционализации.

Генеральный секретарь указывает на то, что Совет Безопасности должен обращаться к Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социаль-

ному Совету за помощью при рассмотрении различных вопросов и решения различных проблем. Государства-члены также должны всячески содействовать работе Совета Безопасности и расширить контакты с другими органами, такими, как Международный Суд, а также с региональными организациями и структурами. Необходимо придать более транспарентный характер работе Совета при обеспечении более непредвзятой и объективной позиции Совета. Он не должен руководствоваться политикой двойных стандартов. Мы должны учесть и исправить имеющиеся в этой области недостатки, которые негативно сказываются на обеспечении международного мира и безопасности.

Генеральный секретарь выявил те области, в которых необходимы улучшения. В прошлом году прошло большое число заседаний, но многие страны не смогли принять активного участия в этих заседаниях. Мы признаем необходимость повышения осознания международным сообществом этих моментов и призываем все государства проявить дисциплинированность и воздерживаться от вынесения предложений о проведении дополнительных конференций помимо конференций высокого уровня для обсуждения новых вызовов.

Мы полностью согласны с тем, что нам не следует готовить бесполезные доклады. Доклады должны быть краткими, содержание докладов должно быть улучшено, и они должны содержать простой и ясный язык и отражать результаты консультаций, проводимых с заинтересованными странами. Мы хотели бы сократить проблемы, связанные с подготовкой сводных докладов соответствующими странами. Страны должны представлять свои доклады своевременно, и эти доклады должны быть представлены на соответствующих официальных языках, используемых в Организации Объединенных Наций.

В докладе Генерального секретаря говорится о приведении программы работы Организации Объединенных Наций в соответствие с целями, сформулированными в Декларации тысячелетия. Мы поддерживаем замечания Генерального секретаря относительно более углубленного анализа причин конфликтов перед лицом военных угроз. Это должно стать приоритетной задачей Организации Объединенных Наций. Учитывая вышесказанное, мы считаем важным расширение поддержки международ-

ной кампании за ликвидацию оружия массового уничтожения.

Однако нам не следует ограничиваться лишь тем, чтобы давать советы странам, с тем чтобы они могли укрепить свои законодательные и административные рамки для борьбы с терроризмом. Необходимо также изучить причины терроризма, дать определение этому явлению и исправить ситуацию на основе глобального подхода, учитывая интересы, беспокойство и безопасность всех.

Сейчас существует большое число созданных в рамках конвенций по правам человека органов Организации Объединенных Наций, представляющих периодические доклады, что это привело к большим расходам, которые ложатся тяжким бременем на все государства, прежде всего развивающиеся страны. Однако мы считаем, что каждое государство должно представлять один сводный доклад в контексте различных органов Организации Объединенных Наций. Нам необходимо избавиться от дублирования, с тем чтобы облегчить соответствующую нагрузку с точки зрения финансовых и людских ресурсов. Мы надеемся, что нам удастся добиться этой цели, следуя рекомендациям, представленным Верховным комиссаром по правам человека. Мы считаем, что вопрос о правах человека является важным и сложным, и нам необходимо применять беспристрастный, объективный и неизбирательный подход, а также уважать различные культуры и убеждения всех народов.

Мы решительно поддерживаем работу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи народам Африки в решении стоящих перед ними многочисленных сложных проблем. Нам приятно отмечать подтверждение Генерального секретаря о том, что Африка будет по-прежнему оставаться одной из важнейших тем для Организации Объединенных Наций. Организация должна продолжить свою работу по обеспечению того, чтобы африканский континент занял принадлежащее ему по праву место, а африканские страны могли пользоваться плодами прилагаемых ими на национальном уровне усилий.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и международным сообществом развивается уже на протяжении многих лет, но, как отмечается в докладе Генерального секретаря, многое еще предстоит сделать для его укрепления. Мы

поддерживаем деятельность Организации Объединенных Наций на межправительственном уровне, но требуется обсудить ряд аспектов в рамках группы высокого уровня, которую намеревается учредить Генеральный секретарь. Мы надеемся, что будут разработаны нормы, обеспечивающие участие всех, в первую очередь неправительственных организаций из развивающихся стран. Как отмечает Генеральный секретарь, число этих организаций совсем незначительно по сравнению с их числом в промышленно развитых странах.

Генеральный секретарь также предлагает ряд мер, направленных на упрощение процедуры представления бюджета и его набросков. Мы считаем, что рассчитанный лишь на два года среднесрочный план охватывал бы слишком непродолжительный период, поэтому, по нашему мнению, его не следует сокращать.

Мы полагаем, что должностные лица Организации Объединенных Наций, представляющие столь многие регионы мира, обладают огромными возможностями. Мы поддерживаем намерение Генерального секретаря набирать сотрудников из тех стран, которые являются недопредставленными или не представлены вообще. Мы считаем необходимым набирать на работу тех кандидатов, которые готовы посвятить свою жизнь службе этой Организации и работать в любой точке планеты. Разумеется, такой подход не должен влиять на процесс набора тех новых сотрудников, которые будут отвечать требованиям этой Организации.

В заключение я хотел бы отметить, что Генеральный секретарь должен учитывать в своей работе содержащиеся в докладе предложения. Предложения по реформе выдвигаются Генеральным секретарем, но именно государства-члены будут принимать по ним решения. Мы хотели бы еще раз заявить о готовности нашей делегации принимать самое активное участие в этом процессе, и мы заверяем Председателя в нашем сотрудничестве.

Г-н Нил (Ямайка) (*говорит по-английски*): Моя делегация поддерживает заявление, с которым сегодня ранее выступил представитель Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая. Однако изучив доклад Генерального секретаря по пункту «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований», делегация Ямайки хотела бы от своего имени высказать еще несколько заме-

чаний. Мы рассматриваем содержащиеся в нем предложения в качестве важных инициатив, направленных на осуществление реформы, и поддерживаем сформулированные в нем цели.

Доклад подготовлен с учетом результатов начатого в 1997 году процесса и содержит предложения по корректировке в целях повышения эффективности деятельности Секретариата. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за концепцию модернизации, целью которой является повышение эффективности административных механизмов в интересах улучшения обслуживания государств-членов.

Цели в области развития на рубеже тысячелетия, а также итоги и решения крупных конференций последнего десятилетия выдвинули новые приоритетные задачи, направленные, в частности, на обеспечение социально-экономического развития и мирное урегулирование конфликтов, а также на ликвидацию возникающих угроз для международной безопасности. Мы согласны с настоятельной необходимостью привести программы Организации Объединенных Наций в соответствие с современными потребностями и первоочередными задачами. Поэтому Ямайка поддерживает предложение в отношении меры 1, направленной на приведение бюджета по программам в соответствие с согласованными на Ассамблее тысячелетия первоочередными целями.

Мы также поддерживаем предложение о составлении более стратегического среднесрочного плана на менее продолжительный период, охватывающий не четыре, а два года. Мы считаем, что этот шаг позволил бы добиться осуществления практических корректировок в течение более короткого цикла составления бюджетов.

Что касается прав человека, то Ямайка разделяет мнение о том, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в усилении защиты прав человека. Мы принимаем к сведению прогресс, достигнутый в деле поощрения норм и практики в области прав человека и поддержки прав человека на страновом уровне. Поэтому мы согласны с предложением об упрощении процедур, действующих в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Его реализация должна привести к созданию более эффективных механизмов сотрудничества между

этим Управлением и правительствами и к сокращению числа существующих обременительных требований в отношении представления докладов.

Мы также поддерживаем предложение об улучшении процесса распространения общественной информации о деятельности Организации Объединенных Наций и в целом приветствуем рекомендацию, касающуюся переориентации деятельности Департамента общественной информации.

Что касается информационных центров Организации Объединенных Наций, то моя делегация осознает важную роль, которую играют эти центры в распространении информации на страновом уровне. В развивающихся странах эти центры являются полезными инструментами, которые служат ознакомлению людей с важнейшими функциями, выполняемыми Организацией Объединенных Наций, а также с тем, как она работает на их благо. Мы отмечаем, что в докладе предлагается провести рационализацию деятельности этих центров путем создания региональных узлов, начав с создания европейского узла. Мы осознаем необходимость снижения расходов, связанных с функционированием этих центров, но мы хотели бы предупредить, что при составлении будущих планов по рационализации их деятельности необходимо учитывать конкретные потребности соответствующих регионов.

Объединение библиотек Организации Объединенных Наций посредством использования информационных технологий является, безусловно, полезной мерой, направленной на расширение доступа к информации. Моя делегация поддерживает меры, которые позволят создать более эффективные системы. Создание единого многоязычного электронного портала для обеспечения доступа к библиотечным фондам, документам и информации является позитивным шагом, но следует уделить должное внимание тем странам, которые, возможно, не обладают технологическими возможностями для получения доступа к этой информации. Поэтому мы считаем, что процесс получения информации должен быть налажен таким образом, чтобы развивающиеся страны с различными технологическими потенциалами имели возможность получать такие услуги.

Упорядочение подготовки докладов и управление проведением конференций и заседаний являются теми областями, где необходимо проведение

реформы. Моя делегация разделяет точку зрения, что в том, что касается докладов, существует слишком много дублирования. Необходимо предпринять всемерные усилия, чтобы сократить такое дублирование. Мы также согласны с тем, что необходимо упорядочить подготовку докладов, с тем чтобы сделать их более согласованными и целенаправленными, а также с тем, что необходимо добиться некоторого сокращения объема и частоты представления докладов, не нанося ущерба их качеству или всеобъемлющему характеру.

Улучшение координации составных частей Организации Объединенных Наций оказалось эффективным средством разрешения проблем, особенно тех, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Ямайка поддерживает предложение по разработке плана осуществления, включающего такие элементы, как совместное составление программ и объединение ресурсов в учреждениях Организации Объединенных Наций в странах. Мы считаем чрезвычайно важным осуществление технического сотрудничества с развивающимися странами. В этой связи мы должны высказать некоторую озабоченность в отношении предложений, упомянутых в пунктах 50 и 51, которые касаются включения вопроса о правах человека в оперативную деятельность на страновом уровне. У нас вызывает озабоченность возможное отвлечение ресурсов от традиционных областей технического сотрудничества. Поэтому мы с нетерпением ожидаем доклада, который должен быть представлен в сентябре 2003 года, и разъяснения задач и обязанностей в области технического сотрудничества.

Важным аспектом новых реформ является система распределения ресурсов с учетом приоритетов. Предложение Генерального секретаря упростить и сократить процесс планирования и составления бюджета представляется реальным и осуществимым. Среднесрочный план, охватывающий два года вместо четырех, в большей степени способствует проведению прагматичных изменений, соответствующих новым требованиям и потребностям наших дней. Очевидно также, что необходимо внести изменения в роль Комитета по программе и координации, для чего потребуются провести дальнейшие обсуждения.

Ямайка поддерживает мнение, что влияние и жизнеспособность Организации зависят от ключевого контингента международных гражданских

служащих, посвятивших свою карьеру работе в Организации Объединенных Наций. Поэтому разработка всеобъемлющей политики управления людскими ресурсами является существенной частью обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций привлекала на работу и сохраняла первоклассные кадры. В связи с этим мы приветствуем проводимые меры в области управления людскими ресурсами, направленные на содействие повышению мобильности, расширение возможностей сотрудников общей категории обслуживания, укрепление морального духа и обновление Секретариата Организации.

В заключение мы с нетерпением ожидаем участия в процессе, который позволит всем государствам-членам быть вовлеченными в достижение консенсуса в отношении инициатив, предложенных в докладе Генерального секретаря. Укрепление Организации Объединенных Наций является процессом, важным для всех нас, и его следует организовать и осуществить преобразования таким образом, который соответствовал бы нашим общим целям. Ямайка, как всегда, готова выполнить свою задачу.

Г-н Хуссейн (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Вначале позвольте мне вновь высказать, что нам приятно видеть, как Вы, г-жа Председатель, руководите прениями по этому важному пункту повестки дня, находящемуся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его доклад, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387).

Моя делегация присоединяется к заявлению представителя Арабской Республики Египет, подробно рассказавшего о рабочем документе Африки от имени Африканской группы.

Мы полагаем, что доклад Генерального секретаря является своевременным. Я говорю это, потому что два года назад мы приняли Декларацию тысячелетия и ее Цели в области развития. Мы полагаем, что эти Цели представляют собой не только то, что должно определять ключевую задачу международного сообщества, но что они также послужат тем мерилom, по которому будут судить о наших коллективных усилиях через десятилетие или позже. Предыдущие обзоры согласованных на меж-

дународном уровне целей в области развития остав- ляли желать много лучшего, и эта проблема прояв- лялась наиболее очевидно на африканском континенте. Я также отметил бы, что доклад является своевременным потому, что нынешняя программа укрепления роли Организации Объединенных На- ций требует правильного управления в целях по- вышения эффективности Организации в целях бо- лее полного выполнения Целей Декларации тыся- челетия в области развития. В связи с этим мы при- ветствуем намерение Генерального секретаря пред- ставить Генеральной Ассамблее в 2003 году суще- ственным образом измененный бюджет программ, который лучше отражает приоритеты, согласован- ные на Саммите тысячелетия.

Генеральная Ассамблея рассматривает про- грамму дальнейших преобразований Генерального секретаря сейчас, в то время, когда Ассамблея и государства-члены высказали полную поддержку Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД). В этой связи, мы приветствуем решение Генерального секретаря улучшить координацию Секретариатом его обслуживания, которое поддер- живает работу Генеральной Ассамблеи и Экономиче- ского и Социального Совета при рассмотрении ими вопросов, связанных с Африкой.

Моя делегация приветствует разработку плана осуществления Группой Организации Объединен- ных Наций по вопросам развития в целях укрепле- ния эффективности присутствия Организации Объ- единенных Наций в развивающихся странах. В то же время мы хотели бы призвать Группу разрабо- тать план эффективной и усиленной мобилизации ресурсов, выделенных на оперативную деятель- ность Организации Объединенных Наций в целях развития. Моя делегация также готова рассмотреть просьбу Генерального секретаря о гибком подходе к перераспределению ресурсов между программами, разумеется, при условии выяснения вопросов под- отчетности и контроля.

Что касается вопросов человеческих ресурсов, мы полностью поддерживаем предложение Гене- рального секретаря о повышении мобильности кад- ров в рамках системы Организации Объединенных Наций. Будучи одной из нескольких стран пребы- вания Организации, Эфиопия готова оказать полное содействие в этом отношении. Мы также с радо- стью отмечаем намерение Генерального секретаря расширить возможности для категории сотрудников

общего обслуживания. В этой связи мы поддержи- ваем просьбу о повышении ежегодной квоты долж- ностей категории специалистов, выделяемой для заполнения сотрудниками категории общего обслу- живания, успешно сдавшими экзамен, на 25 про- центов.

В области общественной информации мы при- ветствуем меры г-на Кофи Аннана, направленные на то, чтобы постараться превратить разобщенный и неэффективный Департамент общественной ин- формации в подразделение, которое не просто за- нимает оборонительную позицию в отношении многих положительных примеров деятельности, проводившейся и проводимой в настоящее время Организацией Объединенных Наций. Для того что- бы добиваться результатов, Департамент должен энергично пропагандировать многосторонний под- ход. А в настоящее время мы наблюдаем в 71 ин- формационном центре во всем мире, что предостав- ляется очень мало информации, не говоря уже о подлинном освещении Департаментом роли Орга- низации Объединенных Наций. Фактически Депар- тамент сегодня подвергается нападкам со многих сторон. Генеральный секретарь предлагает

«рационализировать деятельность сети ин- формационных центров Организации Объеди- ненных Наций путем создания региональных узлов, начав с создания западноевропейского узла». (A/57/387, мера 8, п. 72)

По крайней мере, в Европе это приведет к слиянию 13 нынешних информационных центров в один узел, и мы поддерживаем это.

Моя делегация также хотела бы поддержать необходимость уделять особое внимание конкрет- ным странам — и здесь я имею в виду развитые страны, в которых все, связанное с Организацией Объединенных Наций, подвергается постоянным нападкам со стороны определенных кругов этих стран. В этих странах — мне нет необходимости их называть, так как мы знаем, какие это страны, — Организация Объединенных Наций должна активно прилагать усилия при посредстве Департамента общественной информации и отстаивать все идеа- лы, за которые данная Организация выступала со времени окончания второй мировой войны. По- скольку это единственная глобальная многосторон- няя организация, мы должны без колебаний под- держивать ее. Рупором Организации Объединенных

Наций в деле осуществления этой задачи является Департамент общественной информации. В этой связи моя делегация поддерживает намерение Генерального секретаря реформировать этот департамент, который, по нашему мнению, бездействовал и не выполнял свою работу, и это происходило в силу отсутствия персонала, центров, директив, миссий и мандатов. Поэтому мы поддерживаем предложения по изменению положения.

Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, перемены — это процесс. Организация Объединенных Наций должна меняться и адаптироваться, чтобы решать проблемы, стоящие перед человечеством: искоренение нищеты, устойчивое развитие и борьба с невежеством, болезнями и несправедливостью. Мы не испытываем недостатка в предложениях о том, что следует предпринять. Мы не испытываем недостатка в решениях и рекомендациях, которые были приняты в этой Ассамблее на самом высоком уровне. Поэтому сейчас я не буду выдвигать никаких предложений. Следовательно, вопрос заключается не в том, нужны ли перемены.

Проще говоря, вопрос состоит в том, можно ли осуществить перемены таким образом, чтобы они превратили Организацию Объединенных Наций в эффективный инструмент, который позволит избежать угрозы исключения большинства из процесса глобализации, который происходит на наших глазах. Если эта опасность будет устранена, тогда мы обречем процветающий мир. Если она не будет устранена, то боюсь, что тогда Организация Объединенных Наций станет форумом, который, по словам некоторых, является просто говорильней. Я уверен, что никто из нас не хотел бы, чтобы к ней так относились. Я представляю страну, в отношении которой предшественница Организации Объединенных Наций — Лига Наций — не смогла предпринять действия, страну, руководитель которой в то время, глава государства Эфиопии, император Хайле Селассие обратился с просьбой, и его просьба не была услышана, и мы, разумеется, знаем, что произошло с той организацией. Я абсолютно уверен, что ничего подобного не произойдет с этой Организацией, если мы будем отстаивать то, что она воплощает.

Г-н Шарма (Непал) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя за проведение этих прений по вопросу, который имеет кардинальное значение для Непала и для мирового сообщества. Я также выражаю признательность Генеральному секретарю за его доклад по этому пункту повестки дня и за его представление на пленарном заседании. Этот доклад служит основой наших прений.

Моя делегация приветствует предложение Генерального секретаря о проведении реформы Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что это хорошее предложение, содержащее огромные возможности для улучшения работы всемирной организации. Этот широкий спектр рекомендаций является новым большим шагом в непрерывном процессе реформ, предпринятых Генеральным секретарем к настоящему моменту. Поскольку это предложение имеет далеко идущие последствия, оно заслуживает самого внимательного рассмотрения его государствами-членами.

Реформы для Организации так же ей необходимы, как кислород нашему организму. Поэтому кислород реформ и в дальнейшем необходим для того, чтобы Организация Объединенных Наций сохраняла жизнеспособность и активность и могла противостоять возникающим проблемам. В противном случае разовьется институциональная атрофия. Памятуя об этом, главы государств и правительств при помощи Декларации тысячелетия сказали нам о том, что следует предпринять в наших общих поисках более мирного и процветающего мира, в котором уважают и соблюдают права человека, справедливость и правопорядок. Конференции в Монтеррее, Дохе и Йоханнесбурге указали нам, каким образом это можно осуществить, и в этих целях нам необходима более авторитетная Организация Объединенных Наций.

Непал в целом согласен с Генеральным секретарем в его диагнозе тех недугов, от которых страдает Организация Объединенных Наций, а также со многими из его рекомендаций по исправлению положения. Например, мы согласны с ним в том, что Генеральной Ассамблее следует осуществить дальнейшую рационализацию своей повестки дня и в том, что Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и его функциональным комиссиям следует более четко определить и скоординировать свои обязанности. В то же время, мы также полагаем, что какая бы то ни было реформа Организации Объединенных Наций не будет полной без реформ Совета Безопасности, которые в настоящее время остановлены.

Если говорить более конкретно, мы считаем, что рекомендации Генерального секретаря по реформированию Организации Объединенных Наций придадут огромную ценность нашей работе и служению всемирной организации во имя живущих на нашей планете. Однако нам необходимо узнать больше технических подробностей, касающихся большинства, если не всех, его рекомендаций, прежде чем принять более осознанное решение. Поэтому моя делегация призывает Генерального секретаря скорее предоставить необходимые подробности, обосновывающие его рекомендации. Тем не менее, позвольте мне на этом этапе высказать несколько общих замечаний в отношении ряда конкретных предложений Генерального секретаря.

Существует очевидная необходимость согласовать бюджет с приоритетами Организации Объединенных Наций и рассмотреть связь бюджета со среднесрочным планом, с тем чтобы оба эти документа сохранили свою ценность. Также существует насущная необходимость проанализировать механизмы формирования и подготовки бюджета с целью упрощения их обоих. В связи с этим Генеральный секретарь выдвинул серьезные и далеко идущие рекомендации, которые, по мнению моей делегации, заслуживают внимательного и тщательного рассмотрения государств-членов, прежде чем они придут к заключению. Государства-члены должны рассматривать вопрос о гибком подходе к перераспределению бюджетных средств в контексте необходимости сохранять свой законодательный контроль за бюджетом.

Улучшение управления в области прав человека и упрощение процедур предоставления докладов является для всех нас насущно необходимым, с тем чтобы большие и малые государства также могли выполнять свои обязательства. Мы также в целом признаем необходимость переориентации деятельности Департамента общественной информации и реформы Библиотеки Организации Объединенных Наций в целях лучшего обслуживания государств-членов, в особенности развивающихся стран.

Изменение структуры информационных центров Организации Объединенных Наций может нанести ущерб интересам развивающихся стран, которые не располагают достаточной информацией, в случае, если оно приведет к ослаблению или закрытию информационных центров в этих странах.

С удовлетворением отмечая меры, направленные на придание докладам более аналитического, целенаправленного и консолидированного характера, Непал в то же время подчеркивает необходимость проявления осмотрительности, с тем чтобы этот процесс не отразился на качестве или количестве тех документов, которые требуются государствам-членам.

Мы не можем не согласиться с мнением Генерального секретаря о явной необходимости улучшить планирование официальных заседаний и конференций. Имея малочисленный контингент сотрудников, наша делегация, которая пытается справиться с большим объемом работы Организации Объединенных Наций, знает, насколько сложно и трудно порой охватить многочисленные параллельные мероприятия, имеющие важнейшее значение для всех нас. Однако улучшение процесса планирования заседаний и конференций не должно привести к использованию селективного подхода при проведении консультаций.

Приветствуя усилия по объединению общесистемных ресурсов в целях улучшения согласованности, мобилизации совместных усилий и повышения эффективности работы всей системы Организации Объединенных Наций, в то же время нам необходимо знать, как будет осуществляться это предложение. Мы обеспокоены тем, что этот процесс может ослабить важность приоритетных задач и направленность работы соответствующих органов Организации Объединенных Наций и лишить их деятельность динамизма.

Давно настало время для того, чтобы уточнить функции и обязанности в отношении широкого спектра вопросов и операций, которыми приходится заниматься Организации Объединенных Наций. Однако мы хотели бы получить по этому вопросу более подробную информацию. Вместе с тем мы убеждены в том, что те департаменты, которые, как ожидается, обязаны помогать осуществлять решения, принятые на Конференциях в Монтеррее и Йоханнесбурге, не должны сокращать или ослаблять свои потенциалы в ходе этого процесса. В этом контексте мы полностью поддерживаем предложение об укреплении канцелярии Советника по особым поручениям в Африке.

Непал поддерживает большинство мер, которые предложил Генеральный секретарь в целях

улучшения управления людскими ресурсами Организации Объединенных Наций. Однако мы приветствовали бы включение мер, направленных на регулирование важных вопросов, касающихся путей повышения эффективности, ликвидации дублирования и строгого соответствия вознаграждения реальной работе. Аналогичные шаги по снижению потерь и затрат, повышению эффективности работы Организации и устранению серьезных географических несоответствий, существующих в рамках гражданской службы Организации Объединенных Наций, способствовали бы устранению давно возникшей озабоченности.

Исходя из моего богатого опыта в области административных реформ, я пришел к следующему выводу: те, кто стремятся к сохранению статус-кво, должны выступать за поэтапное осуществление реформы. Те, кто желают проведения поэтапной реформы, должны добиваться широкомасштабных изменений. Те, кто желают осуществления радикальных реформ, вовсе не являются сторонниками реформы. Однако реформа необходима, если наша цель — сохранить актуальность и жизнеспособность Организации.

Вторая волна преобразований Генерального секретаря является крупным шагом вперед в правильном направлении. Мы должны оказать ему содействие в осуществлении этих рекомендаций, которые входят в его компетенцию. С другой стороны, государства-члены должны незамедлительно и внимательно изучить те рекомендации, для выполнения которых Генеральному секретарю потребуются дополнительные полномочия. Это необходимо будет сделать после того, как мы получим подробную информацию. Мы считаем, что такой подход является адекватным для продвижения вперед.

Я хотел бы заверить Председателя в том, что моя делегация будет оказывать всестороннюю поддержку его усилиям, направленным на содействие скорейшему осуществлению предлагаемых реформ.

Г-н Станислос (Гренада) (*говорит по-английски*): Своевременный, интересный и перспективный доклад нашего дальновидного Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387), который мы обсуждаем сегодня, позволит нам усовершенствовать нашу

программу работу в предстоящие годы, если мы объективно и честно проанализируем его.

Для укрепления Организации Объединенных Наций на пятьдесят восьмом году ее полезной, конструктивной и гуманитарной службы на благо человечества мы должны провести беспристрастную самооценку и критический анализ методов работы и деятельности нашей Организации. Я хотел бы кратко остановиться на первом аспекте и в интересах разделения труда оставить второй аспект моим более опытным и имеющим философский склад ума коллегам.

Если план осуществления реформы направлен на преобразования или перемены к лучшему, то мы как государства-члены должны быть способными выполнить поставленную перед нами сложную задачу и незамедлительно приступить к делу в целях осуществления корректирующих мер.

Динамика преобразований обычно проходит три стадии, даже в том случае, когда перемены имеют позитивный и желаемый характер. Сначала возникают сомнения, за которыми следует этап сопротивления и, наконец, наступает этап признания. Эта идея находит широкое подтверждение в ходе многолетних обсуждений вопроса о реформе Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

На каком же этапе мы находимся сейчас: по-прежнему сомневаемся, сопротивляемся или испытываем и то, и другое вместе? Когда мы уясним наконец, что в мире очень мало определенностей и одной из них является необходимость перемен? Они неизбежны. Иногда они могут привести к лучшему, а порой к худшему. Вот почему нам необходимо действовать столь осторожно, идя на перемены.

В свете вышесказанного только слепой может не увидеть, что самым безболезненным и наиболее экономичным первым шагом в направлении реформ, который может предпринять Организация Объединенных Наций, является сокращение числа и продолжительности выступлений и докладов. Для этого необходимо проявить политическую волю, преодолеть нашу склонность к запутанной и повторяющейся риторике и тем самым избавить друг друга от словесного наказания. Однако более важное значение имеет необходимость подумать о времени и средствах, которые могут быть сэкономлены в результате изменения наших методов работы в этой связи. Организация может значительно выиг-

рать от объединения нынешних пунктов повестки дня в целях большей экономии времени, сил и финансовых средств.

Кроме того, нам представляется необходимым упорядочить различные пункты повестки дня, распределяемые между шестью главными комитетами Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и утверждения на основе голосования или консенсуса, с тем чтобы не было необходимости вновь направлять те же самые пункты в Генеральную Ассамблею для утверждения. В этом проявляется дублирование, поскольку делегации вряд ли могут изменить свои позиции в течение буквально нескольких дней. Упорядочение работы Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов может привести к уменьшению дублирования, путаницы и повторений в работе, которые мешают нам разумно распорядиться нашим временем.

Президент Джон Ф. Кеннеди как-то сказал крылатые слова: «Время должно работать на нас, а не просто проходить бесследно». Время — наше самое большое достояние и наш главный союзник, и если его разумно распределять и использовать, оно может стать основой философии жизни, на чем я останавлиюсь подробнее ниже.

Тратьте время на размышления — это источник силы. Тратьте время на чтение — это источник мудрости. Тратьте время на работу — это цена успеха. Тратьте время на игру — это секрет вечной молодости. Тратьте время на молитву — это величайшая сила на Земле. Тратьте время на смех — это музыка для души. Тратьте время на благотворительность — это дорога в рай.

Ради экономии времени я лишь кратко остановился лишь на одном аспекте изменения характера работы нашей Организации — это более лаконичные и более убедительные выступления. Это подводит меня к божественному изречению: «Не торопись языком твоим... Поэтому слова твои да будут немногие». (*Священное писание, Экклезиаст, 32:8*), поскольку очень часто люди говорят слова для того, чтобы не сказать ничего. Кроме того, среди нас так много тех, кто умеет не говорить ничего и делать это так красиво. В этой связи очень уместен совет одного ученого-лингвиста:

«Когда говоришь, руководствуйся тремя принципами: будь краток, будь умен и будь скор».

Однако прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы подтвердить веру моей страны и моей делегации в Организации Объединенных Наций — парламент всего человечества, — процитировав похвальные слова в адрес Организации Объединенных Наций, которые были сказаны ныне находящимся на пенсии Брайаном Урквартом, который дольше всех работал в должности заместителя Генерального секретаря: «Если бы Организации Объединенных Наций не существовало, ее надо было бы придумать». Столь любимый и почитаемый нами Генеральный секретарь Даг Хаммаршельд лучше всего выразил свое отношение к нашей Организации и слабости человека, когда он сказал: «Организации Объединенных Наций была создана не для того, чтобы мы были в раю, а для того, чтобы спасти нас от ада».

Наконец, поскольку я начал свое выступление со слов о переменах, позвольте мне завершить свое выступление словами древнего псаломщика и философа, отражающими философию перемен:

«Боже праведный, ниспошли мне благодать, чтобы примириться с вещами, которые я не в силах изменить, мужество для того, чтобы изменить то, что я могу изменить, и мудрость для того, чтобы отличить одно от другого».

Г-н Мвакаваго (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): всегда трудно выступать после Постоянного представителя Гренады, однако я останусь верен сам себе.

Моя делегация хотела бы прежде всего присоединиться к заявлениям, которые были сделаны представителем Венесуэла от имени Группы 77; представителем Южной Африки — от имени Движения неприсоединения и представителем Египта — от имени Группы африканских государств. Моя делегация хотела бы опереться на позитивную тональность этих выступлений и по возможности развить ее.

Моя делегация полностью согласна с предложением Председателя Генеральной Ассамблеи о том, чтобы после завершения дискуссий на пленарных заседаниях проводилась серия неофициальных консультаций. Здесь мы хотели бы подчеркнуть, что консультации должны быть основаны на транспарентном и стратегическом подходе вместо того, чтобы быть посвященными подробному обсуждению деталей, которые представляют большой инте-

рес, но не приводят нас ни к чему. Моя делегация убеждена в том, что склонность некоторых делегаций к обсуждению деталей объясняется описательным характером самого доклада. Однако наше основное внимание должно уделяться выработке таких руководящих указаний и решений, которые, говоря словами Генерального секретаря, для того чтобы «Организация Объединенных Наций стала в руках народов мира более эффективным инструментом» делают ООН более эффективным инструментом» (A/54/2000, пункт 367).

Пакет реформ, умело изложенный Генеральным секретарем, является продолжением процесса, начатого им в 1997 году, процесса, который государства-члены приветствовали и одобрили. Этот опыт был для нас очень полезным, поскольку все государства-члены участвовали в этом, а полученные результаты оказались весьма позитивными, как отмечается в докладе Генерального секретаря. Мы надеемся, что и на этот раз проявится такое же отношение.

Я спешу добавить, что начиная с вчерашнего дня, когда начались наши обсуждения, мы слышим яркие выступления и конкретные предложения, которые, как я надеюсь, будут полезными для последующих консультаций. Моя делегация считает, что мы можем избежать длительного обсуждения технических деталей, если в течение предстоящих неофициальных заседаний Секретариат представит нам краткие дополнительные разъяснения. Их можно будет опубликовать в качестве официальных документов для того, чтобы дополнить доклад Генерального секретаря, когда это необходимо.

Позвольте мне теперь кратко остановиться на некоторых предложениях по реформе. Прежде всего моя делегация благодарит Генерального секретаря за его намерение отразить приоритетные задачи, поставленные в Декларации тысячелетия, в работе Организации. Моя делегация надеется, что мы все поддержим такую постановку вопроса. Поскольку эта Декларация была принята на Саммите, мы надеемся, что такая работа будет проводиться в рамках всей системы. В настоящее время цели в области развития учитываются при постановке приоритетных задач государствами-членами, в том числе и моей страной.

Во-вторых, моя делегация приветствует общую направленность предложений по активизации

деятельности Организации, направленной на то, чтобы донести до государств-членов и всего остального международного сообщества свои цели и информацию о происходящих событиях. Единственной оговоркой с нашей стороны заключается в том, что, по нашему мнению, следует проявлять осторожность в связи с мерами в отношении информационных центров. Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что такие центры в развивающихся странах должны быть усилены как кадровыми, так и материальными ресурсами. Вряд ли мне необходимо подчеркивать, что народы развивающихся стран теперь нуждаются в ООН больше, а не меньше.

В-третьих, в связи с вопросом об укреплении Секретариата моя делегация в целом выражает свое согласие с вынесенными предложениями. Однако необходимо учитывать при этом два вопроса. Один из них заключается в том, что Африке необходимо, чтобы уделяемое ей внимание со стороны Секретариата не было поверхностным. Такие проблемы, как конфликты, болезни и развитие реальны. Для того чтобы ресурсы, направляемые странам этого континента по многочисленным каналам Организации Объединенных Наций, оказывали желаемое воздействие, жизненно важно обеспечить координацию на этом уровне. Другой вопрос касается умелого обеспечения баланса в процессе укрепления бюрократических процедур, с тем чтобы не нанести урона демократическому участию во всех процессах государств-членов. Важно постоянно помнить о том, что сокращение числа заседаний не должно идти в ущерб демократическому участию в процессах принятия решений государств-членов.

В-четвертых, моя делегация хотела бы подчеркнуть, что когда речь заходит о предложениях по вопросам, связанным с договорными органами, то сначала совершенно необходимо проконсультироваться с государствами-сторонами соответствующих конвенций о мерах рационализации процедур представления докладов, и о выполнении ими своих обязательств по этим документам.

В докладе Генерального секретаря содержится целый ряд предложений и замечаний относительно реформы, требующих внимания и действий со стороны государств-членов. И здесь я говорю о реформе и расширении членского состава Совета Безопасности и об укреплении Генеральной Ассамблеи. Моя делегация надеется, что Председатель посвятит

одно или несколько неофициальных совещаний этим направлениям реформы, чтобы по окончании ее обсуждения мы могли сказать, что охватили все ее аспекты.

Мы, вероятно, могли бы прокомментировать еще очень многие другие аспекты этого доклада. Однако достаточно сказать, что многие предыдущие заявления были созвучны нашим мыслям. Нам нужно стремиться к укреплению Организации таким образом, чтобы все без исключения государства-члены могли свободно служить ей и пользоваться ею.

Мы намерены принять активное участие в неофициальных консультациях. На данный же момент мы поддерживаем общую направленность пакета реформ.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Со времен средневековья бытует известная поговорка: «Времена меняются, а с ними меняемся и мы». Применительно к Организации Объединенных Наций на эту поговорку легко откликнуться следующими словами: «Если б только это было так легко!». Мы повседневно бросаемся фразой «быстро преобразующийся мир». Реформа в эпоху глобализации представляет собой очевидную необходимость для каждого, кто верит в то, что Организация Объединенных Наций как единственная организация глобального охвата должна играть ведущую роль в формировании того процесса, к которому во многих уголках планеты относятся с подозрением.

Таким образом реформа — это не обязательно и, конечно же, не только осознание того, что нам нужно менять свой стиль поведения, хотя во многом это именно так, но также и того, что нам нужно адаптироваться к новым задачам и проблемам. Поэтому мы несомненно согласны с необходимостью дальнейших преобразований.

Процесс реформы останется важной составной частью наследия Генерального секретаря Кофи Аннана. Он совершенно справедливо определяет реформу как процесс непрерывный и превратил ее в один из приоритетов всего срока своего пребывания на посту Генерального секретаря. Мы согласны с тем, что в отношении предлагаемой программы дальнейших преобразований необходимо стратегическое решение, и мы готовы согласиться с общим, определенным в рассматриваемом нами докладе

(A/57/387) направлением и содержащимися в нем принципами.

Многие из предлагаемых в докладе реформаторских мер представляют собой решения управленческого характера, полностью входящие в компетенцию Генерального секретаря. Другие требуют решений межправительственных органов, что подводит нас к одному из важных аспектов реформы: оглядываясь назад на последние несколько лет, мы не можем не заключить, что в то время, как в Секретариате проводятся крупные преобразования, мы, как государства-члены, не внесли свой вклад или внесли его в недостаточной мере. Реформа, а следовательно и укрепление, главных органов Организации — это необходимость, и предложения Генерального секретаря в этом отношении весьма полезны.

Для обсуждений реформы характерна своя динамика. Мы с большим энтузиазмом принимаемся за то, что мы все считаем необходимыми шагами, но вскоре увязаем в затяжных обсуждениях определенных аспектов, которые для некоторых из нас, кажется, имеют особое значение. Проблема в том, что почти все, что мы обсуждаем в этом здании, для некоторых из нас имеет особое значение. Являясь нынешним Председателем Третьего комитета я ежедневно слышу со всех сторон, что нужно сокращать объем документации, но я еще ни разу не слышал ни от одного из основных спонсоров того или иного проекта резолюции, что в докладе о ходе осуществления его резолюции нет никакой необходимости. Если мы будем считать, что реформа осуществляется за счет правильных шагов, мы никогда ее не проведем.

Председатель вновь занимает свое место.

Таким образом реформы склонны носить разочаровывающий характер, однако мы считаем, что плодотворная реформа вполне осуществима, если мы не будем забывать о том, что у нас общего, и с учетом этого идти на компромиссы в том, в чем мы вовсе не обязательно могли бы быть единодушны.

Коллективно мы все стремимся обеспечить эффективную авторитетную и поистине представительную Организацию Объединенных Наций. В некоторых обсуждениях последних нескольких недель это проявилось, с нашей точки зрения, со всей очевидностью, и именно это мы и считаем нашей общей целью в этом и любом другом обсуждении

процесса реформ. Это должно помочь нам преодолеть разрыв между Севером и Югом, который проявляется как весьма тревожное явление в процессе обсуждения реформ. Речь идет о всеобщем благе в широком смысле.

То, что в докладе подчеркивается значение Декларации тысячелетия, это необходимость политическая. Декларация тысячелетия в целом и определенные в ней цели развития в частности в предстоящие годы станут важным критерием успехов и провалов всей Организации в целом. Поэтому нам ясно, что Организации Объединенных Наций нужно приводить свои действия в соответствие с приоритетами, определенными на Саммите тысячелетия и на глобальных конференциях последнего десятилетия, особенно в тех ситуациях, в которых мы должны признать, что уже отстаем от графика осуществления далеко идущих целей развития, определенных в Декларации тысячелетия.

Что касается всестороннего подхода к реформе, который необходим, то, вероятно, следует воздерживаться от комментариев относительно конкретных аспектов комплекса. Однако в свете развернувшихся прений нам хотелось бы заявить по этому случаю, что мы, конечно же, согласны с тем вниманием, которое уделяется в рамках наших усилий по проведению реформы обзору сферы прав человека. Тем не менее мы вовсе не считаем, что это может как-либо ослабить традиционное и необходимое внимание Организации к вопросам развития. Напротив, мы весьма твердо убеждены во взаимозависимости вопросов мира и безопасности, развития и прав человека. Таким образом, укрепление положения дел в одной из этих сфер обязательно повлечет за собой укрепление положения дел в других.

Ключевые моменты этого доклада — делать то, что действительно необходимо, лучше служить государствам-членам, лучше совместно трудиться, выделять ресурсы на решение приоритетных задач и вкладывать ресурсы в высшее качество работы — составляют те принципы, с которыми мы всецело согласны и в которых четко отобразено то, что сегодня необходимо. Поэтому мы, г-н Председатель, полностью поддерживаем Ваше намерение быстро добиваться политического одобрения Генеральной Ассамблеей программы дальнейших преобразований.

Г-н Хантли (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая. Однако мы хотели бы также высказать некоторые соображения в отношении доклада Генерального секретаря (A/57/387 и Согг.1). Позвольте мне прежде всего выразить признательность Генеральному секретарю за откровенный, стимулирующий доклад и усилия, которые он предпринимает в целях укрепления Организации, пытаюсь отразить в оперативных методах Организации и в осуществлении своего мандата происходящие в мире перемены. Зачастую крупные бюрократические механизмы сопротивляются любым переменам. Индивидуумы, являющиеся частью бюрократической машины, приходят в ужас лишь от одной мысли о каких-либо изменениях в тех оперативных методах, которых они придерживаются десятилетиями. Они забывают, почему они находятся на данных постах, считая главным для себя сам оперативный процесс, а не свое служение конкретной идее. Надо воздать должное Генеральному секретарю за то, что он осмелился пойти в другом направлении.

Генеральный секретарь в своем докладе выделяет две области, которые нуждаются в реформировании: во-первых, это работа межправительственных органов и, во-вторых, это Секретариат и его программа работы. Мы хотим в своем выступлении ограничиться некоторыми предварительными соображениями в отношении первой области, то есть, работой межправительственных органов.

Моя делегация полностью согласна с мнением Генерального секретаря о том, что межправительственные органы также нуждаются в реформе. Мы глубоко убеждены в том, что реформа должна начаться с того, как мы, представители правительств, осуществляем свои функции. Если мы не изменимся, то реформа работы одного Секретариата не приведет к укреплению Организации Объединенных Наций. Именно поэтому мы полностью согласны с пунктами доклада 15–24, в которых отмечаются слабые стороны работы Генеральной Ассамблеи: слишком много «перекликающихся» пунктов повестки дня; бесплодных и повторяющихся друг друга дебатов и докладов, на которые впустую расходуются время; резолюций, имеющих ограниченный охват и малую политическую отдачу, и пунктов повестки дня, которые переходят из одной повестки дня

в другую, а также дублирующих друг друга пунктов повестки дня. В докладе также подчеркивается необходимость совершенствовать работу Экономического и Социального Совета, отмечается досадное торможение в процессе реформы Совета Безопасности и резкое увеличение числа заседаний, проводимых под эгидой различных межправительственных органов. Для малых миссий, таких, как наша, замечание, содержащееся в пункте 23 доклада, является очень верным: «Многие малые государства-члены столкнулись с тем, что они практически не могут играть реальную роль хотя бы в наиважнейшей деятельности Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета».

В этой связи мы хотели бы обменяться некоторыми предварительными соображениями относительно путей устранения этих недостатков, с тем чтобы позволить малым миссиям более эффективно участвовать в работе этого органа. Во-первых, Генеральная Ассамблея созывается в начале сентября на сессию, которая завершается в сентябре следующего года. Это означает, что с момента ее созыва мы, как говорят у нас в карибских странах, бегаем, как испуганные куры, пытаемся успеть принять участие в работе шести главных комитетов, Совета Безопасности, вспомогательных органов, региональных групп и в пленарных заседаниях Ассамблеи, которые, соревнуясь друг с другом в лихорадочном проведении заседаний, стремятся завершить свои программы работы к середине декабря. Почему мы подвергаем себя такому ненужному стрессу, когда мы можем использовать все 11 месяцев сессии для более спокойного и значимого рассмотрения вопросов, стоящих на нашей повестке дня? Могут ли главные комитеты заседать в течение более длительного периода времени? Могут ли они проводить заседания не параллельно пленарным заседаниям? Должны ли мы делать выбор между заседаниями комитетов и пленарными заседаниями? В связи с этим мы должны серьезно задуматься над тем, как мы организовываем работу Генеральной Ассамблеи.

В то же время у нас есть и другая практика работы, которой пользуются вспомогательные органы и комитеты: они работают на протяжении трех четвертей сессии, затем результаты их работы представляются на одобрение Генеральной Ассамблеи следующей, а не текущей сессии.

Мы считаем, что имеет смысл организовывать нашу сессию таким образом: после того, как новая сессия Генеральной Ассамблеи откроется общими прениями по политическим вопросам, вспомогательные органы будут проводить заседания в соответствии со своей программой работы. Затем их доклады будут представлены в главные комитеты, которые в свою очередь представят свои рекомендации Ассамблее. Работа завершится в ходе одной сессии Генеральной Ассамблеи, при этом комитеты будут заседать последовательно, а не параллельно на протяжении года.

Необходимо также взглянуть на то, как мы организуем работу в комитетах. Имеет ли смысл каждый год проводить в комитетах общие прения по одним и тем же вопросам, которые рассматриваются из года в год, в ходе которых звучат те же бесплодные выступления предыдущего года лишь с незначительными изменениями? Может быть, следует перейти к неофициальным и более значимым обсуждениям проектов резолюций, связанных с данными пунктами повестки дня?

Следует также поднять вопрос о проектах резолюций, которые Генеральная Ассамблея рассматривает каждый год. На своей пятьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела около 300 проектов резолюций. Так ли они все необходимы? Какие последствия будут они иметь для повседневной жизни людей, которых мы представляем? Мы признаем, что это политический, а не законодательный всемирный орган; несомненно, что некоторые из этих резолюций были приняты в политических целях, а не законодательных. Однако подчас мы действуем как законодательный орган — когда мы наказываем государство за то, что они не выполняют положения некоторых принятых нами резолюций. Ни один серьезный законодательный орган не принимает один и тот же закон дважды. Он только вносит в закон поправки, укрепляет его или аннулирует его некоторые положения. Может быть нам следует придерживаться такой системы, когда резолюция, после того как ее примут, вносится в наш свод законов, на нее ссылаются при необходимости, в нее вносятся поправки или ее упраздняют, но ее нельзя будет принимать вновь и вновь.

Возможно, нам следует принять решение о том, чтобы не принимать в будущем, скажем, на следующей сессии, ни одной больше резолюции. У нас тогда будет достаточно времени для того, чтобы

внимательно изучить резолюции, принятые на этой сессии, и решить, какие из них нам следует внести в наши справочники и какие аннулировать.

И последнее, моя делегация хотела бы кратко прокомментировать предложение, содержащееся в разделе доклада, касающегося Секретариата: учреждение Управления по вопросам партнерства. Растущая роль частного сектора в глобальной экономике требует большего, чем добровольная инициатива подобная Глобальному договору или Управлению по вопросам партнерства для объединения отношений партнерства в рамках единой организации. Необходим межправительственный механизм наблюдения, с тем чтобы гарантировать подотчетность и позитивный вклад в обеспечение устойчивого развития; этого можно добиться, восстановив отделение Организации Объединенных Наций по вопросам транснациональных корпораций.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю, чьи неустанные усилия в содействии реформе Организации Объединенных Наций после его вступления в должность заслуживают не только похвалы, но прежде всего нашей активной поддержки. Значительный прогресс, достигнутый в осуществлении реформы после 1997 года, совсем не означает, что мы можем, наконец, вздохнуть свободно. А означает он, что мы можем двигаться вперед с уверенностью в том, что мы способны работать сообща над достижением успеха.

Об эффективности работы Организации Объединенных Наций судят и всегда будут судить по ее способности адекватно реагировать на серьезные проблемы, с которыми сталкивается человечество, независимо от того, насколько трудны и сложны они для разрешения. Поэтому необходимо, чтобы и государства-члены, и Секретариат регулярно проводили обзор деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы своевременно можно было вносить необходимые корректировки, усовершенствования и изменения.

Украина приветствует новый пакет реформ, предложенный Генеральным секретарем в докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1). Мы полностью поддерживаем его ключевые цели, направленные на то,

чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективным инструментом в многосторонних отношениях посредством, говоря словами Генерального секретаря, сосредоточения внимания на главном, улучшения обслуживания государств-членов, повышения качества сотрудничества, определения ресурсов с учетом приоритетов и инвестиций в качество.

Украина поощряет Генерального секретаря к осуществлению предложений и рекомендаций, которые относятся исключительно к его компетенции. Наша страна готова напряженно трудиться для выработки решений по рекомендациям, которые требуют соответствующих действий со стороны межправительственных органов. Мы также с нетерпением ожидаем дальнейшей подробной информации и разъяснений, включая конкретные последующие доклады, которые должны быть представлены в будущем году.

На наш взгляд, важно сделать так, чтобы мы действовали открыто и транспарентно, на основе подлинного диалога между государствами-членами и Секретариатом. В значительной степени наши надежды в этом плане связаны с руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, и я хотел бы, пользуясь возможностью, заверить его во всемерной поддержке и понимании со стороны нашей делегации в связи с его усилиями по достижению конкретных результатов.

Сейчас я хотел бы кратко прокомментировать некоторые из содержащихся в докладе предложений.

Во-первых, Украина разделяет мнение о том, что деятельность Организации необходимо привести в соответствие с приоритетами и целями Декларации тысячелетия и решениями прошедших глобальных конференций. В этой связи мы с нетерпением ожидаем тщательно пересмотренного бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, отражающего новые приоритеты Организации и учитывающего мнения заинтересованных государств в отношении других существующих мандатов. Мы убеждены в том, что такое крупное предприятие требует предварительного одобрения государствами-членами моделей формулирования следующего бюджета, с тем чтобы он соответствовал согласованному формату.

Во-вторых, мы считаем предложения Генерального секретаря в области усиления защиты прав человека очень своевременными и важными. Мы полностью разделяем мнение о том, что деятельность Комиссии по правам человека должна характеризоваться наивысшей степенью добросовестности, надежности и эффективности. Являясь в настоящее время членом Комиссии, Украина осознает большую ответственность этого органа за сохранение международных стандартов в области прав человека в новых условиях, когда мир противостоит угрозам терроризма и другим вызовам. Мы находим весьма полезным предложение о более скоординированном подходе к деятельности договорных органов, о стандартизации различных требований к отчетности и о возможности того, чтобы каждое государство представляло единый доклад, в котором резюмировалась бы его деятельность по выполнению всех международных договоров в области прав человека. Давно также назрело, на наш взгляд, предложение о совершенствовании специальных процедур.

В-третьих, мы полагаем — и, я уверен, все с этим согласны, — что крайне важно упорядочить работу Организации Объединенных Наций и улучшить планирование и обслуживание заседаний, что сделало бы нашу работу более целенаправленной и эффективной и значительно способствовало бы процессу активизации деятельности Генеральной Ассамблеи. Но мы не должны ограничиваться чисто механическим подходом к сведению докладов воедино. Поэтому чрезвычайно ценными были бы дополнительные разъяснения по этому очень важному вопросу.

В-четвертых, мы согласны с Генеральным секретарем в том, что пришло время реформировать существующий процесс планирования, составления бюджетов и оценки. Такая реформа должна привести к созданию транспарентного, стратегически ориентированного и упорядоченного бюджета, который не только предусматривал бы выделение ресурсов на приоритетные области, но и был бы достаточно гибким и мог приспосабливаться как к изменяющимся потребностям Организации, так и к результатам оценок. В рамках нынешнего бюджетного процесса деятельность Комитета по программе и координации в отношении программных аспектов бюджета играет незаменимую роль. На наш взгляд, необходимо также по-новому взглянуть на предло-

жение Генерального секретаря о лимитирующих положениях и сделать так, чтобы они обеспечивали систематическое проведение обзора последствий и значимости работы Организации по осуществлению своих мандатов.

В-пятых, невозможно переоценить значение создания в Организации эффективной и действенной системы внутреннего управления. Рациональное управление персоналом — одно из важнейших условий успеха ее деятельности. Здесь необходимы дальнейшие шаги для совершенствования системы делегирования полномочий в целях распространения наилучшей практики управления во всем Секретариате. Не менее важно обеспечить высокую мотивацию персонала и его высокий моральный дух, которые необходимо подкрепить привлекательными условиями службы и балансом между вознаграждением за хорошую работу и обеспечением подотчетности. Мы считаем, что многое необходимо сделать для обеспечения справедливой географической представленности в Секретариате государств-членов, особенно на должностях высшего и высокого уровня.

Наконец, хотел бы упомянуть о том, что Генеральный секретарь в своем докладе верно отмечает жизненно важную необходимость продолжения реформы Совета Безопасности. Кроме того, нельзя отодвигать на задний план в нашей повестке дня продолжение реформы Экономического и Социального Совета — другого важного органа — через укрепление его координирующей роли в экономической и социальной сферах и усилия по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи.

Авторитет и эффективность Организации полностью зависят от ее членов. Если мы хотим видеть ее действительно реформированной и активизированной, мы должны доказать это практическими делами. Мы должны доказать, что народы могут и впредь опираться на Организацию Объединенных Наций и что Организация готова реагировать на новые вызовы и готова выдержать любое испытание.

Г-н Каппальи (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/57/387) об укреплении Организации Объединенных Наций. Наша страна поддерживает реформу Организации Объединенных Наций, ибо считает,

что перед Организацией стоят грандиозные задачи, которые она должна решать эффективно.

Представленный нам доклад был предметом многочисленных консультаций и обсуждений в контексте региональных групп и различных переговорных групп. Моя делегация занимает позитивную и конструктивную позицию в отношении осуществления реформы. Мы полностью согласны с общей направленностью данного доклада и содержащимися в нем руководящими принципами, которые, на наш взгляд, должны содействовать активизации деятельности Организации и укреплению ряда областей ее работы, которые, по нашему мнению, имеют наиболее существенное значение.

Г-н Председатель, мы надеемся, что, как только Вы созовете неофициальные консультации, мы сможем приступить к работе в целях обеспечения консенсусного принятия резолюции, которая позволит осуществить наиболее насущные реформы и добиться прогресса в деле укрепления Организации.

В качестве вклада в эту работу моя делегация хотела бы высказать несколько наблюдений и замечаний по некоторым из главных вопросов, затрагиваемых в докладе.

Предложения, касающиеся прав человека, представляются нам весьма конструктивными. Поощрение и защита этих прав является одной из целей, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому этот аспект необходимо учитывать при осуществлении любых мероприятий. Предлагаемые в докладе меры направлены на повышение эффективности системы международной защиты прав человека, ибо происходящее в настоящее время распыление и увеличение числа различных механизмов может привести к ослаблению этой системы. Мы ждем от Верховного комиссара по правам человека предложений в отношении будущей работы договорных органов и специальных процедур. Деятельность в этой области необходимо рационализировать, с тем чтобы каждый орган мог более эффективно выполнять свои функции наблюдения за осуществлением взятых государствами международных обязательств.

На должном этапе содержащиеся в докладе предложения должны быть подкреплены конкретными рекомендациями, вытекающими из Монтеррейской и Йоханнесбургской встреч на высшем

уровне. По нашему мнению, эти предложения должны носить конкретный характер. Например, необходимо обеспечить укрепление региональных комиссий, с тем чтобы они могли использовать более широкий подход к обеспечению интеграции экономических и социальных вопросов, а также вопросов окружающей среды, согласно принятым в Йоханнесбурге решениям.

Страны Латинской Америки поддерживают такого рода подход, направленный на укрепление роли Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), и призывают учесть его в будущих рекомендациях, поскольку его осуществление может потребовать перераспределения ресурсов.

Что касается вопроса общественной информации, то, по нашему мнению, для освещения событий необходимо укрепить уже существующие многоязычные средства информации, такие как радиопрограммы и традиционные средства массовой информации, поскольку общественность в развивающихся странах не всегда владеет английским языком и имеет доступ к электронным средствам связи. Мы также считаем, что при разработке стратегий в области коммуникации и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в целом необходимо провести дополнительное углубленное обсуждение роли Комитета общественной информации. Было бы полезно провести обсуждение по вопросу о функциях, которые должен будет выполнять этот орган после завершения предлагаемых реформ.

Предлагаемые в докладе меры по устранению недостатков, присущих нынешнему процессу планирования и составления бюджета, по нашему мнению, требуют более подробного обсуждения и более тщательной разработки в целях создания наиболее подходящей программы действий.

Примером этому может служить предложение, касающееся ликвидации Комитета по программе и координации. Необходимо подумать, какие органы могли бы взять на себя ответственность за выполнение его функций. В том, что касается среднесрочного плана, который в настоящее время утверждается на четырехлетний период и содержит в себе основные цели и стратегии Организации, то сокращение срока его охвата до двух лет, в результате которого он совпадет по сроку с бюджетом на двух-

годовой период, может привести к тому, что главная цель будет утрачена и появится опасность того, что его могут спутать с бюджетом.

Мы поддерживаем мнение Генерального секретаря о необходимости упрощения процесса подготовки и принятия среднесрочного плана. Однако важно более подробно обсудить вопрос о сокращении периода его охвата.

Наконец, мы согласны с предложением, касающимся внедрения более строгой системы оценки и контроля, поскольку существующая система носит несколько размытый характер вследствие того, что ответственность за решение этой задачи несут сразу несколько органов.

В том, что касается Организации и ее персонала, мы согласны с тем, что существует необходимость повышения мобильности персонала в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. В этой связи Аргентина придает особое значение работе Комиссии по международной гражданской службе, в компетенцию которой входит вся система Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, я хотел бы выразить поддержку предложенного Вами плана действий. Моя делегация намерена принять участие в неофициальных консультациях и высказать более подробные замечания по вопросам, которые я затронул. Я готов приложить усилия в целях скорейшего нахождения консенсусного решения, которое позволит нам приступить к осуществлению запланированных нами реформ.

Г-н ан-Насер (Катар) (*говорит по-арабски*): Я едва ли могу сделать какое-либо существенное добавление к выступлению моего друга, представителя Гренады. Однако, в связи с тем, что я направил текст моего заявления в наше министерство иностранных дел, я вынужден буду зачитать его вслух.

Г-н Председатель, наша делегация хотела бы выразить Вам искреннюю признательность за то, что Вы предоставили нам возможность обсудить доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387). Этот доклад вызвал большой интерес у большого числа делегаций, чем и объясняется длинный список ораторов. В силу ограниченности времени наша делегация не сможет коснуться всех

вопросов, охватываемых в докладе. Мы хотели бы подтвердить, что мы намерены принять активное участие в работе соответствующих органов Организации Объединенных Наций, и у нас будет и возможность и время обменяться мнениями на основе объективности и транспарентности.

Наша делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну за важные усилия, которые он предпринимает в целях укрепления роли Организации, с тем чтобы она могла проявлять гибкость, динамизм и транспарентность в решении стоящих перед ней задач, реагируя на происходящие в международной обстановке изменения.

Настоящий всеобъемлющий доклад является ответом на призыв Генеральной Ассамблеи, содержащийся в резолюции 55/2, озаглавленной «Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций», в которой главы государств и правительств подчеркнули индивидуальную и коллективную ответственность, которую они несут перед своими обществами, за обеспечение соблюдения принципов достоинства, человечности, равноправия и справедливости для населения всего мира, и в особенности наиболее уязвимых его групп. В целях обеспечения мира, безопасности, развития, искоренения нищеты, неграмотности и болезней, защиты окружающей среды, прав человека, демократии, борьбы с несправедливостью, насилием, терроризмом и преступностью, международное сообщество должно приложить огромные усилия, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла стать более эффективным инструментом достижения вышеуказанных целей на благо нынешнего и грядущих поколений.

В этой связи мы хотели бы еще раз подчеркнуть важнейшую роль Генеральной Ассамблеи в эффективном осуществлении ее функций в качестве главного органа, занимающегося рассмотрением вопросов, принятием решений и определением политических направлений. Мы полагаем, что Ассамблее следует удвоить усилия по проведению всесторонней реформы Совета Безопасности, а также по содействию рационализации, координации и организации на регулярной основе консультаций между главными органами Организации Объединенных Наций. Нам следует также продолжать укреплять Экономический и Социальный Совет и Международный Суд, оказывая им содействие в

осуществлении функций, возложенных на них Уставом.

В этой связи мы призываем Секретариат, в соответствии с четко сформулированными правилами процедуры, утвержденными Генеральной Ассамблеей в интересах государств-членов, использовать наилучшие достижения в области технологии и управления и сосредоточиться на тех задачах, которые отвечают приоритетам, установленным всеми государствами-членами.

В докладе Генерального секретаря подчеркивается важность укрепления Организации Объединенных Наций и ее планов действий и проведения в будущем дополнительных преобразований. Доклад является своевременным и необходимым, особенно сейчас, когда мы сталкиваемся со многими вызовами, связанными с глобализацией.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря и поддерживаем все его усилия по укреплению Организации. На наш взгляд, более сильная и эффективная Организация Объединенных Наций сможет играть исключительно важную роль и выполнить свои обязанности, решая задачи, вытекающие из Устава и уделяя особое внимание Декларации тысячелетия.

Генеральный секретарь призвал государства-члены принять участие в стратегическом диалоге с тем, чтобы выявить наиболее подходящие пути и средства укрепления Организации. Наша делегация полностью готова оказывать в этой связи соответствующую помощь, и мы включаем этот вопрос в свою повестку дня. Все государства-члены совместно несут ответственность за определение того, как лучше всего укрепить Организацию Объединенных Наций.

Генеральный секретарь выдвигает весьма важные комплексные идеи, направленные на повышение эффективности и действенности Организации Объединенных Наций в этом, все более глобализирующемся мире. Его предложения следует рассматривать в свете решений Декларации тысячелетия, итогов конференции в Монтеррее, встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге и мандатов, определенных этими конференциями, что позволит Генеральной Ассамблее принять на себя коллективную ответственность на транспарентной основе.

Реформа Организации Объединенных Наций должна представлять собой непрерывный процесс и не являться самоцелью. По этой причине нам следует разработать четкие механизмы осуществления последующих действий в отношении бюджета по программам Организации Объединенных Наций.

В докладе Генерального секретаря подчеркивается взаимосвязь между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями, а также организациями гражданского общества во всех областях. Он особо отмечает важное значение неправительственных организаций и их участия в международных конференциях и специальных сессиях, а иногда и в Генеральной Ассамблее.

Резкое увеличение числа неправительственных организаций существенно сказалось на ресурсах Организации Объединенных Наций. Представляется физически невозможным удовлетворить просьбы всех неправительственных организаций об участии в работе конференций и совещаний Организации Объединенных Наций. Кроме того, похоже, есть определенное несоответствие между числом неправительственных организаций из промышленно развитых стран и числом таких организаций из развивающихся стран, которые хотели бы участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций.

Именно поэтому мы с тревогой следим за тем, как усиливается нагрузка на людские и финансовые ресурсы Организации Объединенных Наций. Нам следует ограничить такое участие, учитывая необходимость установления должного соответствия между неправительственными организациями промышленно развитых и развивающихся стран.

В этой связи мы предлагаем Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность введения практики уплаты взносов неправительственными организациями, чтобы сделать возможным их участие и покрывать некоторые связанные с этим расходы.

В докладе также говорится о том, что для того, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций отражала приоритеты, закрепленные в Декларации тысячелетия, Организации следует создать гибкую и действенную систему выделения достаточного объема ресурсов для реализации таких приоритетов. Это требует надлежащего процесса планирования и составления бюджетов, который

учитывал бы быстро меняющиеся условия, в которых действует Организация, и позволял бы Организации и государствам-членам в своей работе сосредоточить внимание на достижении результатов.

Генеральный секретарь отмечает, что нынешняя система не работает, поскольку государства-члены не всегда в полном объеме и своевременно выплачивают взносы, поскольку регулярный бюджет не выдерживает темпов инфляции, а количество мероприятий в Организации увеличивается быстрыми темпами.

В этой связи я хотел бы заметить, что, хотя международному сообществу хотелось бы повысить результативность Организации Объединенных Наций, нам следует учитывать весьма сложную экономическую ситуацию, в которой находятся многие, особенно развивающиеся, страны, в результате которой они испытывают трудности с выплатой требуемых взносов в более крупном размере. Поэтому Организации Объединенных Наций следует действовать разумно и взять на себя определенную долю ответственности за эти расходы и контроль за расходованием средств, чтобы не оказывать дополнительного давления на развивающиеся страны и не заставлять их платить больше того, что они могут себе позволить.

Мы ожидаем представления Генеральной Ассамблеи в 2003 году бюджета по программам с внесенными в него изменениями. Надеемся, что в нем найдут отражение приоритеты среднесрочного плана и цели Декларации тысячелетия. Любые дополнительные финансовые потребности, прежде чем их утверждать, должны будут подвергнуться самой тщательной оценке.

И последний, но не менее важный аспект состоит в том, что мы призываем Генерального секретаря представить скорректированные бюджеты по программам и более подробные предложения по среднесрочному плану, отражающие рекомендации, содержащиеся в Декларации тысячелетия, и создать более благоприятные рабочие условия для персонала Организации Объединенных Наций, который должен гордиться тем, что служит Организации Объединенных Наций, и хочет ощущать себя частью действенной Организации, посвятившей себя служению всему человечеству.

Мы хотели бы в этой связи еще раз заявить о полной поддержке нашей делегацией процесса ре-

форм с учетом необходимости проведения весьма конструктивных неофициальных консультаций и дискуссий между государствами-членами с целью рассмотрения рекомендаций Генерального секретаря, разработки предложений, которые получат единодушное одобрение со стороны международного сообщества, и представления их Генеральной Ассамблее на рассмотрение, утверждение и осуществление.

Мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что нам не следует оказывать давления на развивающиеся страны, ресурсы которых ограничены, мы должны также упростить методы работы Организации и сократить число заседаний и докладов.

Г-н Дубе (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте поздравить Вас с заслуженным избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а также воздать должное за мастерство, с которым Вы руководите нашей работой в ходе этой сессии. Вы безусловно можете рассчитывать на нашу полную поддержку и сотрудничество на протяжении Вашей работы.

После вступления в должность в 1997 году Генеральный секретарь, г-н Кофи Аннан, направил Организацию Объединенных Наций по пути осуществления далеко идущих преобразований. Говоря его словами, цель этих преобразований заключалась в том, чтобы

«определить пути повышения эффективности Организации Объединенных Наций в деле решения задач, которые будут поставлены перед ней в преддверии нового столетия и нового тысячелетия». (A/51/950)

Бесспорно, что осуществление ряда мер, стратегий и действий, предложенных Генеральным секретарем в его докладе, озаглавленном «Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы» (A/51/950), значительно укрепило потенциал нашей Организации в эффективном осуществлении тех шагов, которых ожидают от нее государства-члены.

Однако, как справедливо отметил Генеральный секретарь, реформа является непрерывным процессом, а не кратковременным мероприятием. Возможно, Организация Объединенных Наций является более эффективной организацией по сравнению с

тем, какой она была два десятилетия тому назад. Но это не означает, что мы полностью добились осуществления поставленной цели. По сути дела, нам предстоит сделать гораздо больше для продвижения вперед процесса реформ.

Ботсвана полностью поддерживает продолжающуюся приверженность Генерального секретаря делу преобразования Организации Объединенных Наций в авторитетную и сильную многостороннюю организацию. Предложения и действия, изложенные в его докладе (A/57/387), являются новым шагом в правильном направлении и требуют непредубежденного подхода.

Доклад, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований», является весьма своевременным, поскольку дает возможность подвести итоги достижениям и неудачам Организации Объединенных Наций со времени ее создания и реформ, начатых в 1997 году.

Решающим фактором для успеха процесса реформ является обеспечение тесного взаимодействия между Секретариатом и государствами-членами. Как главное должностное лицо Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь может выполнить свои функции только при наличии гарантированной и полной политической и материальной поддержки со стороны государств-членов, доверивших ему свои мандаты.

Как уже подчеркивалось рядом предшествующих ораторов, последний доклад Генерального секретаря содержит много позитивных элементов. Вместе с тем, мы считаем, что отдельные предложения, на наш взгляд, требуют дальнейшего уточнения, с тем чтобы государства-члены получили возможность принять взвешенные решения. Поэтому мы присоединяемся к списку вопросов, направленных заместителю Генерального секретаря от имени Группы 77 и Китая Венесуэлой, ответы на которые потребуют дальнейшего обмена мнениями между Секретариатом и государствами-членами.

Мы также признательны за разъяснения, представленные в ходе неофициальных брифингов заместителем Генерального секретаря относительно того, что доклад является «стратегическим документом», цель которого состоит в активизации дискуссии государств-членов.

Моя делегация согласна с тем, что ряд мер, о которых говорится в предложениях относительно соответствующих преобразований, непосредственно подпадают под компетенцию Генерального секретаря и не требуют однозначного утверждения государствами-членами. Мы призываем к четкому определению и осуществлению этих мер без дальнейших проволочек. Вместе с тем, есть и другие содержащиеся в докладе Генерального секретаря меры, которые, на наш взгляд, требуют внимательного рассмотрения и оценки государствами-членами до начала их осуществления.

В ходе рассмотрения этого доклада Ботсвана хотела бы затронуть вопрос о последствиях вопросов, представляющих важность для Африки. В этой связи мы хотели бы обратить внимание Генерального секретаря на итоги пленарного заседания высокого уровня по вопросам Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), состоявшегося 16–17 сентября 2002 года. Мы считаем, что дискуссия и выводы, сделанные в ходе этого заседания, сосредоточили внимание на важных вопросах, которые определяют будущее развитие Африки. Поэтому мы считаем, что в рамках процесса реформ следует выработать комплексный подход в обеспечении сотрудничества и взаимодействия Организации Объединенных Наций с Африкой в поддержку достижения Африкой поставленных ею целей, сформулированных в рамках НЕПАД.

Ботсвана полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по укреплению повсеместного уважения ко всем международно признанным правам человека. Мы также считаем необходимым укрепление роли и функций Комиссии по правам человека, договорных органов и специальных процедур и недопущения того, чтобы они приносились в жертву узким интересам.

Моя делегация разделяет мнение относительно того, что нам предстоит проделать значительную работу по укреплению потенциала государств-членов в деле осуществления принципов и практики в области прав человека на национальном уровне. Важно, чтобы эти усилия осуществлялись при полном сотрудничестве заинтересованных государств-членов.

Мы внимательно изучили предлагаемые меры и шаги в отношении административного и финансового функционирования Организации Объединен-

ных Наций, и я ограничусь замечаниями относительно некоторых из этих вопросов.

Мы решительно поддерживаем предложение относительно упрощения методов работы Организации Объединенных Наций, включая управление проведением конференций и совещаний. Слишком большое число продолжительных и непродуктивных совещаний вряд ли может служить хорошим показателем эффективности и производительности. Мы разделяем мнение о том, что нам необходим ориентированный на результаты подход в наших межправительственных переговорах, подкрепляемых меньшим объемом сопроводительной документации, которая была бы более удобной для пользователя.

Моя делегация приветствует меры по упорядочению докладов, запрашиваемых государствами-членами и предоставляемых для заседаний с их участием, а также выступает за соблюдение установленного предельного объема докладов, если при этом не страдает качество предоставляемой информации.

Мы также поддерживаем предлагаемые меры по упорядочению управления целевыми фондами во избежание любого дублирования в системе планирования по программам и процедуре составления бюджетов Организации Объединенных Наций.

Однако мы еще не разобрались в сущности предлагаемых изменений в отношении роли Комитета по программе и координации (КПК) в процессах планирования по программам и составления бюджетов, а также предлагаемого сокращения продолжительности периода среднесрочного плана. В качестве вспомогательного органа Экономического и Социального Совета, а также Генеральной Ассамблеи КПК может играть более активную роль и более эффективно выполнять свои функции в соответствии с критериями, содержащимися в приложении к резолюции 2008(LX) от 14 мая 1976 года.

Поэтому мы хотели бы внести предложение относительно активизации дискуссии КПК в рамках соответствующего пункта повестки дня в ходе его сорок третьей сессии в 2003 году в целях совершенствования методов работы. Необходимо признать важную роль, которую играет КПК в обеспечении эффективной координации функций Экономического и Социального Совета, Генеральной Ассамблеи и

других органов в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Кроме того, решение о сокращении продолжительности среднесрочного плана Организации с четырех до двух лет нуждается в дополнительном разъяснении мотивов. Являясь основой процессов планирования по программам, составления бюджета, осуществления контроля и оценки, а также основной стратегической директивой Организации Объединенных Наций, среднесрочный план должен иметь разумную продолжительность, с тем чтобы можно было планировать деятельность Организации на приемлемый и обоснованный период времени.

Мы считаем, что залогом успеха деятельности любой Организации, включая Организацию Объединенных Наций, является обеспечение разумного руководства финансовой деятельностью и рационального управления людскими ресурсами. Персонал Организации Объединенных Наций является самым ценным достоянием этой Организации, который вносит вклад в достижение целей и утверждение принципов Организации Объединенных Наций.

Необходимо постоянно уделять серьезное внимание повышению квалификации кадров и тем самым обеспечить, чтобы на службе Организации Объединенных Наций находились энергичные и квалифицированные международные гражданские служащие. Кроме того, особое внимание следует уделять мобильности персонала, омоложению «старющего Секретариата», и укреплению внутренней системы правовой защиты в целях взаимоприемлемого урегулирования споров между персоналом и администрацией.

Важной сферой, которая также требует нашего безотлагательного внимания, является состав Секретариата, в котором до сих пор не нашли отражение предъявляемые к международной организации требования.

Высоко оценивая усилия Генерального секретаря, направленные на улучшение положения в области географического распределения персонала в Секретариате Организации Объединенных Наций, мы в то же время хотели бы подчеркнуть, что многое еще предстоит сделать для решения долгосрочной задачи неадекватной представленности госу-

дарств-членов, в основном развивающихся стран, включая и мою страну.

Мы призываем к принятию дополнительных мер в целях существенного расширения возможностей в области трудоустройства в системе Организации Объединенных Наций для представителей развивающихся государств, особенно на должностях старшего уровня. Необходимо также и далее стремиться к достижению цели обеспечения справедливого гендерного равновесия при расстановке кадров в Секретариате.

Кроме того, необходимо добиваться того, чтобы предоставляемые Генеральному секретарю финансовые ресурсы были соразмерны мандатам, которые предоставляют ему государства-члены. Мы обращаемся к государствам-членам с настоятельным призывом обеспечить предоставление Организации необходимого объема ресурсов для выполнения порученных ей задач.

Мы согласны с идеей о предоставлении Генеральному секретарю большей свободы в распределении имеющихся ресурсов при условии наличия четкой системы сдержек и противовесов, которая обеспечивала бы гарантии того, что Генеральный секретарь и его сотрудники будут разумно использовать эти ресурсы и отчитываться перед межправительственными органами за свои действия.

В основе более рационального управления ресурсами должно лежать четкое разделение функций между межправительственными органами и главным административным сотрудником Организации.

В заключение я хотел бы заверить Генерального секретаря в том, что он может полностью рассчитывать на поддержку и сотрудничество делегации Ботсваны при выполнении своих обязанностей по наращиванию и укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в интересах эффективно и действенно выполнения ее мандата.

Мы также заявляем о своей безоговорочной поддержке усилий первого заместителя Генерального секретаря сейчас, когда она руководит нашей работой по осуществлению процесса реформ.

Г-н ад-Дури (Ирак) (*говорит по-арабски*): От имени делегации Ирака при Организации Объединенных Наций я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за представленный сегодня на наше рассмотрение доклад, озаглавлен-

ный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований». В докладе подробно освещается деятельность Генерального секретаря и его коллег, направленная на повышение эффективности работы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла более успешно решать сложные задачи нынешнего столетия.

Сегодня возникает вопрос: зачем нужна эта реформа? Нужна ли она потому, что Организация Объединенных Наций оказалась неспособной выполнять свои обязательства и справляться с опасностями, угрожающими нашему миру? Или же реформа является лишь косметическим мероприятием, которое создает видимость нашей заинтересованности в развитии международных отношений и в том, чтобы не отставать от него? Прежде чем дать ответ на эти два законных вопроса, следует признать, что нынешний процесс реформы Организации Объединенных Наций подчеркивает исключительно важный аспект: нашу твердую веру в эту Организацию, членами которой мы все являемся, и нашу приверженность ее Уставу. Эти два составных элемента являются фундаментом международных отношений, основанных на принципах мира, справедливости и равенства. Это действительно наша надежда и суть наших общих интересов. Сегодня, как и вчера и так будет и завтра, мы с нетерпением ожидаем наступления новой эпохи мира и стабильности, в которой восторжествуют человеческие ценности и цивилизованные нормы поведения.

В прошлом веке имели место разрушительные войны, перевороты и внутригосударственные конфликты. Пережив эти трагические события, мы возлагали большие надежды на установление мира, стабильности и проявление сострадания. Однако терроризм, гегемония, колониализм в его классических и новых формах, а также угрозы захвата государств и изменения их государственных систем разрушили многие надежды нашего мирового сообщества. Вновь поднимают голову силы тьмы, чтобы воспрепятствовать прогрессу Организации Объединенных Наций в этом столетии.

Мы не должны допустить того, чтобы эти силы одержали верх. Действительно, мы должны решительно и непреклонно продолжать борьбу, чтобы преодолеть нынешние и будущие трудности. Это неотъемлемое право и цель, провозглашенная в Уставе Организации.

Задача проведения реформ обращена ко всем странам мира. Ее цель, если говорить упрощенно, состоит в том, что принципы и ценности, на которых основана мировая Организация, и цели, которые мы поставили перед собой, требуют от всех коллективных и неустанных усилий. Надо поразмыслить, а затем проанализировать трудности, кризисы и проблемы, которые тормозят выполнение обязательств, принятых системой Организации Объединенных Наций. Для того, чтобы начать серьезную дискуссию по этому важному вопросу, важно устранить нынешние препятствия и трудности.

Как неоднократно утверждалось, все мы живем в одной глобальной деревне. Тем не менее, у нас все еще отсутствует общее представление о человечестве, как о едином сообществе, просто в силу того, что определенные богатые, могущественные и влиятельные государства в нынешнем мире продолжают ставить свои узкие национальные интересы выше общего блага всего человечества. Кроме того, международные отношения сегодня определяются соображениями силы, а не основываются на высоких ценностях и принципах, в соответствии с которыми была создана эта Организация, к которой мы все принадлежим.

Генеральная Ассамблея, работой которой Вы, г-н Председатель, руководите в этом году, является единственным органом, в котором любое государство-член может принять участие в обсуждении стоящего на его повестке вопроса. Фактически, Ассамблея более открыта и транспарентна, чем любой другой орган, и должна таковой оставаться. Однако, резолюции этой Ассамблеи не имеют надлежащей обязательной силы. Поэтому мы должны подумать о том, как придать резолюциям Генеральной Ассамблеи, большинство из которых остаются на бумаге, обязательный характер. Кроме того, мы должны подчеркивать важность участия Генеральной Ассамблеи в обсуждении политических вопросов, стоящих на повестке дня Совета Безопасности.

Процесс реформирования Совета Безопасности не может продолжаться бесконечно. Реформы Совета должны проводиться на основе принципов равного суверенитета государств, а Совет должен быть более демократичным, транспарентным и подотчетным. Со своей стороны, Генеральная Ассамблея должна играть роль в корректировке ошибочных шагов, время от времени предпринимаемых Советом. Мы считаем, что расширение числа чле-

нов Совета должно отражать увеличение членского состава Организации, чтобы обеспечить превращение Совета в более демократичный, представительный и открытый орган.

Что касается Экономического и Социального Совета, мы считаем, что необходимо укреплять его комитеты, и в особенности комиссии по вопросам экономики и развития, в виду нынешней серьезной экономической ситуации в мире. Поэтому мы приветствуем предложение о координации между органами Организации Объединенных Наций не только в этих, но и во всех областях.

Имеющиеся ресурсы необходимо соразмерять с поставленными целями для укрепления мандатов системы Организации Объединенных Наций. Организация должна получать все финансовые взносы своевременно. Несмотря на нехватку финансовых ресурсов, а этот вопрос часто обсуждается в другом зале, крайне странно, что Ираку не давали возможности сделать свои финансовые взносы в Организацию Объединенных Наций в течение последних 12 лет. Эти взносы были бы извлечены из доходов, полученных на основе меморандума о взаимопонимании и программы «Нефть в обмен на продовольствие», и на 100 процентов поступают из иракских источников. Почему Организация Объединенных Наций не принимает эти платежи в погашение общей задолженности из средств Ирака, предназначенных Организации Объединенных Наций, несмотря на то, что в наличии имеются сотни миллионов долларов? Моей делегации, также как и Вам, г-н Председатель, известно, что за этим стоит политическое решение, которое не делает чести Организации Объединенных Наций. Это намерение отказать Ираку в законном праве играть эффективную роль в работе данной Организации. Как всем известно, Ирак входил в число членов-основателей Организации Объединенных Наций.

Что касается прав человека, мы никогда не должны забывать, что в мире имеются различные культуры. Мы считаем, что осуществление прав человека, включая право на развитие, является основой мира и безопасности и главным фактором в предотвращении конфликтов. Мы также полагаем, что необходимо предпринять усилия в целях уважения прав человека. Это требует единого подхода и неразрывной взаимосвязи всех гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Однако, усилия по осуществлению и ук-

реплению гражданских и политических прав в ущерб другим правам неизбежно приведут к трениям и столкновениям. В целях содействия уважению прав человека Генеральная Ассамблея призвана рассмотреть катастрофические последствия — применительно ко всем правам человека — экономических санкций, которые были и будут введены в отношении государств этой Организацией или некоторыми влиятельными государствами в одностороннем порядке.

Генеральный секретарь посвятил часть своего доклада вопросу о поддержании международного мира и безопасности и защите гражданских лиц во время вооруженных конфликтов. В данных обстоятельствах мы хотим напомнить о серьезном ухудшении условий жизни иракского народа в условиях войны, которая неустанно ведется против Ирака в течение 12 лет Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством. Эти два государства постоянно стремятся поддерживать состояние осады и войны в отношении моей страны. Нам всем хорошо известны недавние военные угрозы против моей страны, сделанные Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством.

Я также хотел бы в этой связи напомнить об условиях существования безоружного палестинского народа перед лицом действий Израиля, которые полностью противоречат международному праву, международному гуманитарному праву и Уставу Организации Объединенных Наций. Действительно, международному сообществу пора обеспечить соблюдение этими государствами принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций должна играть более существенную роль в этой ответственной и важной сфере, независимо от узких интересов некоторых крупных, влиятельных государств — членов Организации Объединенных Наций.

В число решающих факторов, предотвращающих вооруженный конфликт, входят поддержание международного мира и безопасности, утверждение правопорядка, осуществление целей развития, искоренение нищеты, содействие правам человека и демократии и борьбу с терроризмом. Эти факторы следует включить в разработку стратегии по предотвращению вооруженного конфликта, которая рассматривает как первопричины конфликта, так и способы их разрешения.

Нынешние международные условия, в которых мы живем сегодня, напоминают нам о том, что Организация Объединенных Наций сохраняет свою ценность и незаменимость, несмотря на необходимость преобразования некоторых ее структур. Это благородная задача, и мое правительство готово эффективно участвовать в процессе реформ в целях построения лучшего будущего для грядущих поколений в течение нынешнего тысячелетия.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Прежде чем завершить заседание, я хотел бы сделать объявление относительно программы проведения пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи в понедельник 4 ноября 2002 года. Утром Генеральная Ассамблея рассмотрит в качестве первого пункта пункт 16 повестки дня — выборы 20 членов Комитета по программе и координации.

На этом Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 52 повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.